



GUILLAUME PERRET

CONSEIL D'ÉTAT

Thierry Grosjean devrait prendre la tête de l'Economie, ce «champ de ruines» >>> **PAGE 3**

Alice Cooper se livre

A 62 ans, le maître du shock rock continue de sévir et de remplir les salles. Interview vérité avec un personnage paradoxal.



>>> **PAGE 16**

L'Impartial

Journal édité à La Chaux-de-Fonds depuis 1881

Mercredi 24 novembre 2010 • www.arcinfo.ch • N° 40663 • CHF 2.50 / € 1.60

KEYSTONE

LA CHAUX-DE-FONDS

Flocons et bûches



ARCHIVES DAVID MARCHON

Les premiers flocons coïncident avec les restrictions de parcage automobile en ville. Petit rappel des dispositions à suivre pour ne pas voir son véhicule embarqué à la fourrière. >>> **PAGE 7**

TRIBUNAL DU LOCLE

Peine réduite pour le propriétaire de chevaux

Le propriétaire des chevaux hébergés dans des conditions inadéquates aux Sagnettes a vu sa peine réduite à 20 jours-amende par le Tribunal de police du Locle. Celui-ci a jugé le rapport du vétérinaire cantonal exagéré. >>> **PAGE 8**

Hockey



ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

LNB La Chaux-de-Fonds a pris une cinglante revanche (8-3) hier soir sur la glace des GCK Lions, qui avaient battu les Chaux-de-Fonniers 7-2 au début du mois. >>> **PAGE 19**

Entraide

Coût des déboires Trop souvent, des escrocs se risquent à puiser dans la caisse d'œuvres caritatives. Ces organisations multiplient les contrôles. >>> **PAGE 5**



KEYSTONE

Olivia Nobs prend sa retraite anticipée



KEYSTONE

SURPRISE Vice-championne du monde 2009 de boardercross et médaillée de bronze olympique en février à Vancouver, Olivia Nobs (28 ans) a annoncé son retrait de la compétition. Elle avance des raisons essentiellement financières. >>> **PAGE 17**

CONSEIL FÉDÉRAL

Le rude quotidien de nos ministres

De semaine en semaine, les conseillers fédéraux traitent jusqu'à 150 dossiers. Mais comment nos ministres font-ils pour les maîtriser? Jusqu'où peuvent-ils aller dans les détails de matières

souvent complexes? Aidés chacun d'un groupe de collaborateurs, les Sept sages détectent les chausse-trappes et approfondissent les sujets sensibles. Visite des coulisses du gouvernement. >>> **PAGE 23**

HARRY POTTER

Le doute lui va si bien

La première partie de «Harry Potter et les reliques de la mort», tirée du dernier roman de la saga, s'avère plutôt réussie et relève le niveau d'une série qui avait tendance à s'étioler. L'ambiguïté et le doute siéent plutôt bien à Harry! >>> **PAGE 15**



PUBLICITÉ

HORLOGERIE
von
gunten

23, av. Léopold-Robert
2302 La Chaux-de-Fonds

TOUCH II
Le choix de Nicky Hayden
Pilote MotoGP
IN TOUCH WITH YOUR TIME

Prix public conseillé 845 CHF

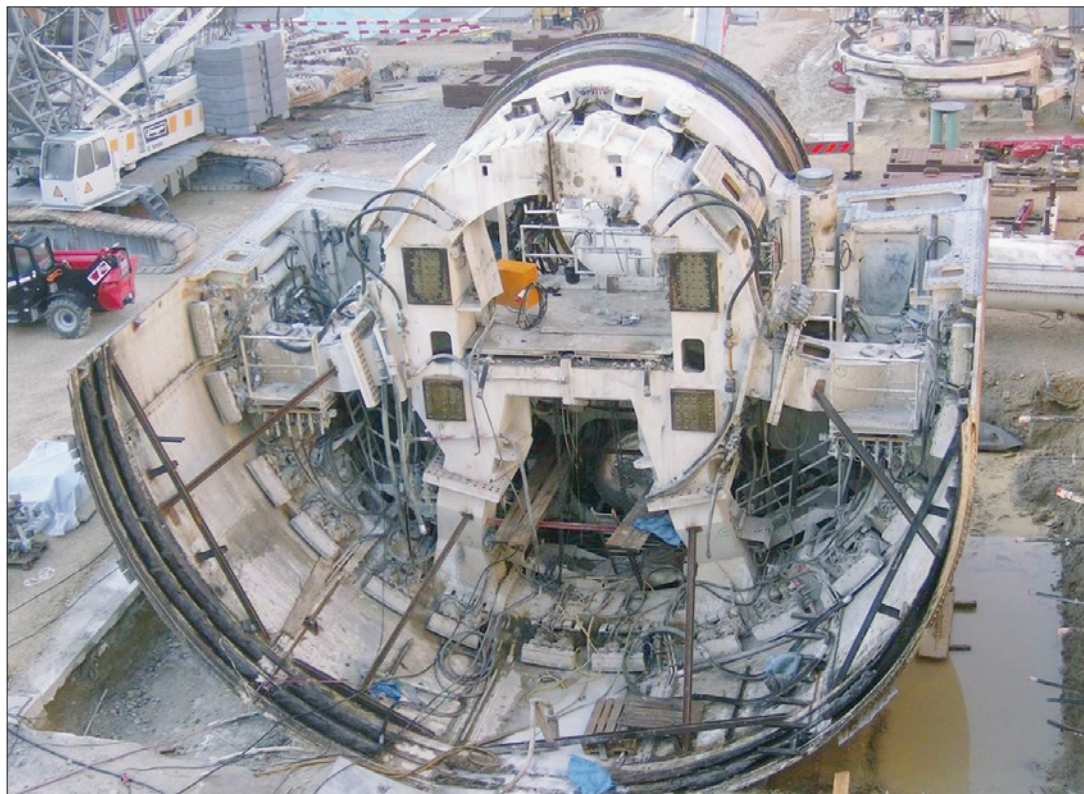
TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853
INNOVATORS BY TRADITION

Experience more at www.tissot.ch

SOMMAIRE ■ Forum 2 ■ Cinés 14-15 ■ Annonces classées 20 ■ A votre service 28 ■ Carnet 29 ■ Divertissement 30 ■ TV 31

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 20 00 ■ Abonnements 032 910 20 40 - E-mail: clientele@l'impartial.ch ■ Rédaction 032 910 20 01 - Fax 032 910 20 09 - E-mail: redaction@l'impartial.ch ■ Annonces 032 910 20 50 - E-mail: lachaux-de-fonds@publicitas.ch





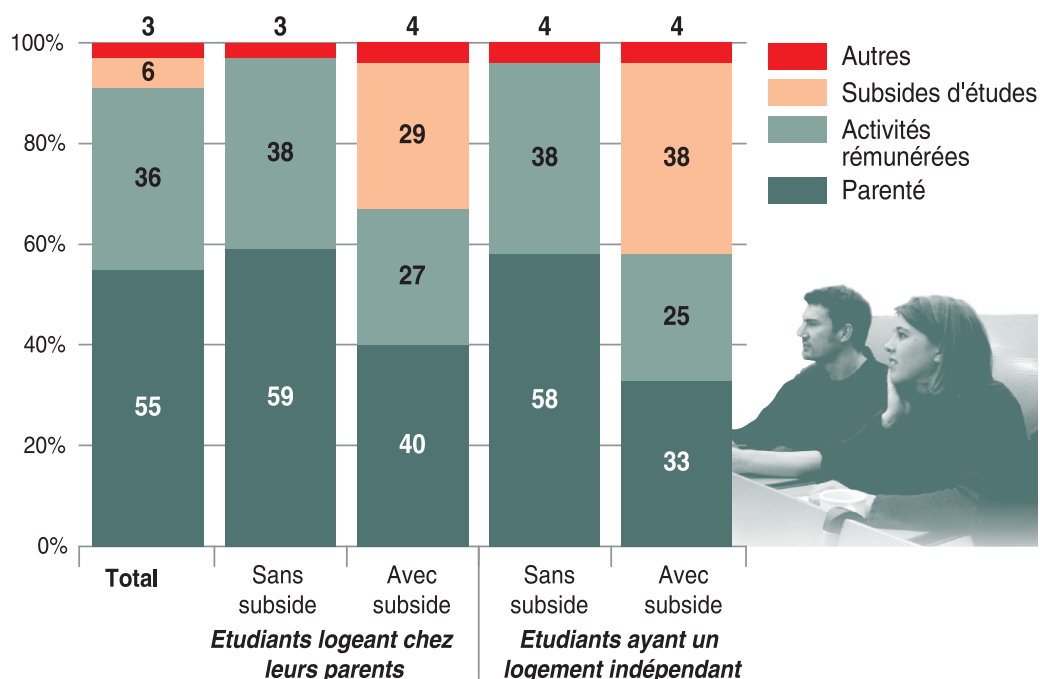
Le clin d'œil du lecteur

Opération de démontage du tunnelier Belena, photographiée par Christophe Rubin, de Bienne. Après sept mois de travaux au Längholz, le monstre pesant quelque 2300 tonnes va maintenant s'attaquer aux autres tunnels du contournement Est de Bienne.

L'infographie du jour

Conditions de vie des étudiants

Provenance des ressources selon le mode de logement et les subsides 2009



Source: Situation sociale et économique des étudiants

ATS

>>> Lire également en page «Economie»

L'invité «Il a semblé bon au peuple»



MATTEO CAPPONI
docteur en grec ancien, coordinateur de la Semaine de la langue française et de la francophonie, Neuchâtel

Nuit du dimanche 21 novembre. Neuchâtel a son nouveau conseiller d'Etat, la presse du nouveau grain à moudre, c'est à se demander s'il vaut la peine que j'encombre ces colonnes de mes humeurs. N'empêche. Nuit du 21 novembre. A Neuchâtel on sait maintenant quel gouvernement l'on a, dans une semaine exactement on saura dans quel pays l'on vit. Pardon si ma plume se politise – oh si peu. C'est à la pensée de ce scrutin qui nous dira si le «peuple suisse», démocratiquement et en toute conscience, décide ou non de contredire les droits de l'Homme. C'est-à-dire, de statuer que, sur son territoire, tous les hommes ne sont pas égaux en droit, qu'il y a des catégories d'individus distinctes, et qu'il faut adapter les

châtiments en conséquence. C'est la nuit du 21 novembre. Dans une semaine on dira: «Le peuple suisse a décidé», comme les Grecs disaient, ἔδοξε τῷ δήμῳ («il a semblé bon au peuple»). Grecs qui ne me seront d'aucun secours si d'aventure l'initiative passe, eux qui nous ont légué les mots «barbare» et «métèque». Eux pour qui pourtant «xénos» signifie tout à la fois l'hôte et l'étranger. Parce que sans étranger, pas d'hospitalité. A la fin, en Suisse, on se gratte la laine entre blancs moutons et qu'est-ce que ça sera chiant. Mais au moins sans ces métèques délictueux, contre qui se lève le peuple suisse!

Enfin disons: une fraction du peuple suisse. Ceux qu'on a pu convaincre qu'il est juste, utile et urgent de se prononcer sur le destin que nous voulons réserver à Ivan et consort, ces traîtres, accueillis par nous à bras ouverts raccourcis, et qui ont enfreint les lois du terroir. C'est-à-dire: ont fait ce que font les criminels made in Switzerland mais avec la malignité de leur pays d'origine, de leurs compatriotes et de leur sang. J'essaie de comprendre. Moi aussi j'ai peur: on rentre tard le soir, à un coin de rue sombre il y a douze malabars sombres, lançant ce qui semble être de

sombres regards, alors on sombre aussi, «ils doivent faire quelque chose de louche...», enfantine peur du noir; ou alors on est dans le bus, ça résonne de consonnes serbes, bosniaques ou albanaises, qu'en sait-on, et tout le monde prend soudain une tête de margoulin, de violeur, de sniper... Oui, je confesse que j'ai mal à ma sécurité devant les gens qui parlent haut et pas français, devant les barbes noires, les roulottes, et même les blondes longilignes qui promènent partout leur accent russe avec aisance. Forcément! C'est l'effet Oskar! Ça s'infiltré, ça se propage, à force qu'on l'invite à pérorer sur

«La Première». Ben oui, ben oui, je ne comprends pas alors j'ai peur; d'autres se sentent envahis alors ils expulsent. N'empêche. Je n'oublie pas, moi, triste pure souche, je n'oublie pas que chacun de ces visages porte un nom, une enfance, une vie. Je ne crois pas à «les étrangers», «les délinquants», «les Ivan». Je crois à un être, un destin, souvent une famille. Pour ça il faut du CAS PAR CAS. Et merde aux généralisations qui rendent ma plume politisante en cette nuit du 21 novembre. Plume que je prends d'ailleurs parce que je ne crois pas non plus à «les Suisses xénophobes». Un jour peut-être les moutons blancs verront qu'ils ne sont pas tout blancs, qu'ils sont surtout moutons. D'ici là, comme dit l'autre: bonne nuit. Et bonne chance.

A la fin, en Suisse, on se gratte la laine entre blancs moutons et qu'est-ce que ça sera chiant. Mais au moins sans ces métèques délictueux, contre qui se lève le peuple suisse!

COURRIER DES LECTEURS

Camping de La Tène
Ce lecteur évoque le projet de construction de nouveaux sanitaires au camping de La Tène, crédit soumis en votation ce week-end.

D'ici quelques jours (...), la population de la commune de La Tène aura à se prononcer sur un crédit de 1,9 million de francs destiné à refaire les locaux sanitaires et de service du camping de la commune. Le peuple souverain est amené à se prononcer suite à un référendum déposé par trois membres du Parti socialiste de La Tène, contre la grande majorité de leur propre formation, contre la volonté du Conseil général et contre l'avis de la Commission financière. Ce fut ma première surprise: existe-t-il une autre façon de partir en vacances plus sociale que le camping? Passons... La commune de La Tène a pris soin d'organiser à plusieurs reprises une visite in situ, qu'elle en soit remerciée. Tout un chacun

pouvait y participer, même les habitants de l'extérieur (par exemple, ceux des Brenets...). Il faut savoir que le montant demandé est un crédit d'investissement et qu'il sera donc amorti au cours des années au moyen des rentrées (25 000 nuitées annuelles). Il faut aussi savoir que le camping rapporte bon an mal an de 250 000 à 300 000 francs de bénéfices, en fonction de la qualité de la météo! J'ai bien écrit «bénéfices»! Le camping est donc une des rares ressources financières de la commune, en dehors des impôts! Et de plus cette ressource est alimentée par des personnes extérieures à notre commune! Ce crédit ne péjorera donc pas les finances communales, comme cela a été dit par les référendaires! Par contre, si l'investissement ne se fait pas, il faudra se résoudre à moyen terme à fermer le site. Ce sont donc 250 000 à 300 000 francs qu'il faudra



CAMPING Le corps électoral de La Tène se prononce dimanche sur un crédit pour la reconstruction du bâtiment sanitaire. (ARCHIVES RICHARD LEUENBERGER)

trouver ailleurs... Et cet ailleurs ne peut être que l'impôt! Sans compter qu'il faudra entretenir les lieux, les sécuriser, etc., d'où des frais supplémentaires pour la commune, donc pour notre propre escarcelle! Ce n'est pas cet investissement qui plombera le plus nos finances,

mais bien plutôt la voracité de l'Etat via la péréquation financière intercommunale. N'en déplaise à Mme Gisèle Ory, si les Montagnons ont le cœur lourd, nous autres du Bas n'avons bientôt plus que les yeux pour pleurer...
JEAN-LOUIS ROCHAT
MARIN-EPAGNIER

Deux poids deux mesures?
L'initiative fiscale soumise en votation dimanche inspire ce lecteur (édition du 18 novembre).

J'ai des difficultés à supporter les contradictions humaines dans certains propos. Ainsi dans «L'Impartial» et «L'Express» du 18 novembre 2010, il est question de l'initiative socialiste pour des impôts équitables avec pour titre «Quand la justice fiscale menace la souveraineté cantonale». Cet argument est souvent avancé par ceux qui condamnent le projet. L'autonomie des cantons, une vache sacrée ou un argument vachement subjectif? La contradiction apparaît dans les arguties soutenant l'initiative de l'UDC voulant renvoyer automatiquement les étrangers criminels. Un des arguments évoqué par les adeptes du projet exprime combien il est nécessaire de mettre tous les cantons à l'unisson pour éviter que des

renvois soient décidés selon des paramètres différents! Dans ce cas-là, l'autonomie des cantons est balayée sans autre considération. Or ce sont les mêmes milieux qui évoquent, selon le sujet, la nécessaire autonomie ou l'indispensable uniformité d'action. En conclusion, qui veut tuer son chien dit qu'il a la rage! (...)
ALAIN BRINGOLF
LA CHAUX-DE-FONDS

Rappel

- **Signatures** Les textes doivent être signés (nom et lieu). Ils seront accompagnés d'un numéro de téléphone auquel la rédaction pourra joindre l'auteur. La rédaction ne publie pas de courriers anonymes.
- **Longueur** Les textes seront limités à 1500 signes.
- **Réserves** La rédaction se réserve le droit de publier ou non, de titrer, d'illustrer ou de limiter le propos à l'essentiel.



Le Département neuchâtelois de l'économie est actif dans une douzaine de domaines

Le Service de l'emploi et le Service de l'économie sont les deux entités emblématiques du Département de l'économie. Qui gère également les domaines suivants: poursuites et faillites, agriculture, consommation et affaires vétérinaires, migrations, cohésion multiculturelle, surveillance et relations du travail (le désormais célèbre SSRT), assurance chômage ou encore assurance invalidité. /pho

DAVID MARCHION

NEUCHÂTEL

La fin de vie en débat

La faculté de théologie de l'Université de Neuchâtel propose une conférence intitulée «Fin de vie: soins palliatifs ou auto-délivrance – réflexions autour de l'accompagnement en fin de vie», demain à la Cité universitaire.

Le débat abordera principalement le thème de la dignité face à la mort, question qui divise puisque les deux intervenants, Pierre Paroz, pasteur et professeur de philosophie, et Thierry Collaud, médecin et chargé de cours en théologie, défendent des positions opposées sur ce sujet.

Le premier, membre de l'association Exit, estime que la personne a le droit de choisir le moment de sa fin, tandis que le second est partisan d'un soutien moral et physique à la personne jusqu'à son dernier souffle. Le débat promet donc d'être animé sur ce sujet délicat, qui repose la question de la place accordée à la mort dans notre société. /réd

Demain à 18h30, Cité universitaire, Neuchâtel

ARCHÉOLOGIE

Visite guidée au Laténium



TUMULUS Les archéologues neuchâtelois les ont fouillés dès le début du 20e siècle. (SP)

Au début du 20e siècle, les pionniers de l'archéologie ont exploré de nombreux tumulus dans les forêts du canton de Neuchâtel. Le Laténium propose, demain à 17h30, à Hauterive, une visite guidée de son exposition flash «Entrez dans la tombe» qui met en valeur ce pan méconnu de l'archéologie régionale.

Jeannette Krase, commissaire scientifique, présentera quelques trouvailles inédites et des documents d'archives insolites. Entrée payante. /comm-réd

PUBLICITÉ

Lire, c'est comprendre. Écrire, c'est être libre.

➤➤➤➤➤ **Osez apprendre!**

Trop d'adultes ont des difficultés à lire et à écrire. Votre rôle est de les informer, le nôtre est de les aider.

ASSOCIATION LIRE ET ÉCRIRE
cours de base dispensés dans 26 localités de Romandie

Appellez-nous au **032 914 10 81**

CONSEIL D'ÉTAT

Grosjean devrait prendre la tête du «champ de ruines»

Thierry Grosjean, aujourd'hui, héritera probablement du Département de l'économie. «Il y aurait là quelque chose de «naturel», commente le nouveau conseiller d'Etat. Il se dit prêt à reprendre un département que beaucoup qualifient de «champ de ruines».

PASCAL HOFER

On devrait savoir aujourd'hui qui prendra la direction du Département cantonal neuchâtelois de l'économie (DEC). Sauf coup de théâtre, Thierry Grosjean, élu dimanche au Conseil d'Etat, devrait diriger ce département dont beaucoup disent qu'il se trouve dans un état catastrophique après le départ de Frédéric Hainard.

Le citoyen d'Auvergnier est reçu aujourd'hui par les quatre membres de l'actuel gouvernement. Parmi eux, Philippe Gnaegi, chef ad interim du DEC. Quelles sont ses intentions? «Avant de prendre ma décision, je souhaite entendre Thierry Grosjean, savoir quels sont ses souhaits. Pour ma part, je peux tout aussi bien garder le Département de l'éducation, de la culture et des sports que prendre le DEC. Je me sens à l'aise dans ces deux départements» (Philippe Gnaegi, ancien professeur, ancien directeur de lycée, est économiste de formation).

De son côté, Thierry Grosjean commence par indiquer qu'il tient à ce que la règle tacite du choix en fonction de l'ancienneté soit respectée. Avant d'expliquer: «Le DEC m'irait bien. Il y aurait là quelque chose de «naturel»: comme je viens du monde de l'économie, je crois que serais plus

rapidement opérationnel. Et puis, si c'est ce département est à ce point en crise que certains l'affirment, le défi à relever sera d'autant plus intéressant. Il sera même gratifiant, puisque, en quelque sorte, je ne pourrai que mieux faire...»

Le DEC fait actuellement l'objet d'une analyse interne. Chacun des treize services et entités qui composent le département doit dresser un état des lieux. Dans un courrier à ses collègues du Conseil d'Etat daté du 22 octobre (lire ci-contre), Philippe Gnaegi avait proposé «un appui externe pour pallier aux dysfonctionnements». Le gouvernement a finalement opté pour une démarche interne. Philippe Gnaegi s'y est rallié: «C'est la bonne solution. Commençons par chercher des solutions à l'interne. Si nous n'y parvenons pas, nous ferons différemment.»

Analyse interne ou externe? La question n'est pas seulement formelle. Elle comporte également des aspects politiques: dimanche passé, au vu du maintien de la majorité libérale-radical au Conseil d'Etat, le coprésident des Verts Fabien Fivaz indiquait: «Le PLR ayant tout détruit, c'est à lui de remettre de l'ordre, à commencer par le Département de l'économie, qui est un champ de ruines.» Quelques minutes plus tard, un éminent membre du PLR utilisait une expression similaire. Mais faisait une analyse différente: «Le moins qu'on puisse dire, c'est que Frédéric Hainard s'y est très mal pris. Mais il faut dire qu'à son arrivée, après trente ans de gestion socialiste, il a trouvé un tas de cendres.»

Il n'est pas encore dit que la sérénité revienne rapidement dans le canton... /PHO



THIERRY GROSJEAN ET PHILIPPE GNAEGI Le premier se verra très probablement confier le Département de l'économie, dirigé actuellement ad interim par le second. (KEYSTONE)

Un million de francs oubliés

Dans sa lettre du 22 octobre (dont le contenu a été révélé par Canal Alpha), Philippe Gnaegi dit vouloir «pallier aux dysfonctionnements». L'objectif «n'est pas d'attaquer des personnes mais de reconstruire» le Département de l'économie (DEC), et de faire en sorte que «le terrain soit «dégagé» lorsque le nouveau conseiller d'Etat entrera en fonction.»

Pour étayer son propos, le ministre donne plusieurs exemples, le «dernier en date» étant celui-ci: «Une demande de subvention à la Confédération d'environ 1 million a été oubliée.» Hier au téléphone, Philippe Gnaegi avait toutefois de quoi rassurer les contribuables neuchâtelois: «Nous allons expliquer à Berne ce qui s'est passé et nous allons récupérer ce montant.»

Dans sa lettre, le chef ad interim du DEC donne les autres exemples suivants: les Offices régionaux de placement (ORP) «qui font l'objet de nombreuses critiques»; «plusieurs départs au SSRT» (Service de surveillance et des relations du travail); «un antagonisme entre le chef et ses collaborateurs» dans le domaine de l'asile; «des problèmes liés à la promotion économique qui font l'objet d'un rapport de M. Randin» (délégué du gouvernement pour le redressement des finances); «les difficultés du Cnrip» (Centre neuchâtelois d'intégration professionnelle); ou encore «des demandes de crédit sollicitées» pour la Caisse cantonale de compensation.

Vaste liste, vaste mission pour le futur patron de l'Economie cantonale... /pho

SYNDICAT DES SERVICES PUBLICS

Le 14 juin 2011, les femmes feront à nouveau grève

«Une nouvelle grève des femmes est nécessaire; elle se fera l'année prochaine», annonce Annette Nenavoh, présidente de la commission femmes du Syndicat des services publics (SSP), région de Neuchâtel. Ainsi, vingt ans jour pour jour après la grève des femmes qui secoua la Suisse en 1991, une deuxième grève aura lieu dans tout le pays le 14 juin 2011. Demain, la projection d'un film rappellera cet événement.

Cette grève visera «à dénon-

cer une situation salariale toujours profondément inégale entre les hommes et les femmes sur le marché du travail». En effet, «malgré des avancées notoires dans le domaine, tels que le droit à l'interruption volontaire de grossesse en 2002 ou l'obtention du congé maternité payé en 2005, les inégalités subsistent», avance Marie Noelle Villemain, membre de la commission. Selon des statistiques datant de 2008, un homme gagne, en moyenne et à travail égal, 19,3% de plus



MANIFESTATION Une vue de la grève de 1991. (KEYSTONE)

qu'une femme, ceci alors que la loi sur l'égalité, inscrite dans la Constitution en 1981, prévoit une «égalité de traitement» qui implique «d'absence de toute discrimination fondée sur le sexe». Jugant la situation actuelle intolérable, les militantes syndicales appellent «toutes les générations, des petites-filles aux arrière-grands-mères, à se mobiliser l'espace d'un jour». Cette action symbolique fera écho à la grève de 1991 qui avait réuni des centaines de milliers

de femmes à travers toute la Suisse.

Les femmes du SSP invitent tous les citoyens – et surtout les citoyennes, syndiquées ou non – à venir se remémorer ces événements en assistant à la projection d'un reportage réalisé par «Temps présent» sur ce sujet, «Madame fait grève», demain à 20h30 dans les locaux d'Unia, avenue de la Gare 3, à Neuchâtel. La diffusion du film sera précédée de l'assemblée générale de la commission. /ndo



**La meilleure de sa catégorie et la plus enviée.
La nouvelle Passat.**

**La plus économique de sa catégorie se montre innovante
comme jamais.**

En développant la nouvelle Passat, nous n'avons fait aucune concession: nous avons réduit la consommation de tous nos modèles. La meilleure de sa catégorie est la Passat 1.6 l TDI dotée de BlueMotion Technology*: avec une consommation de seulement 4.4l/100 km et des émissions de CO₂ de 116 g/km, elle devance toutes ses concurrentes. La nouvelle Passat instaure aussi de nouvelles normes en matière de prix! Ainsi, la Passat Variant 1.4 l TSI est à vous dès 37'600 francs. Venez vite faire un essai et découvrir nos nombreuses autres innovations. Nous serons heureux de vous accueillir.

**Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est
la voiture par excellence: Das Auto.**



LANCEMENT NOUVELLE PASSAT

Judi 25 novembre de 16h00 à 20h00
Vendredi 26 novembre de 9h00 à 18h30
Samedi 27 novembre de 9h00 à 16h00



Partenaire de vente

Automobiles S E N N S A
Crêtets 90, La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 925 92 92
www.sennautos.ch



Hôtel-
Restaurant
Le Col-des-Roches
2400 Le Locle
Tél. 032 931 46 66
Fax 032 931 25 41

Vendredi 26 novembre
**Soirée
raclette
à discrétion**

Fr. 25.50 / par pers.

Se recommande: Famille Meier-Gysi

AVIS DIVERS

**CONFISERIE
SCHNEIDER**

**Ouvert avec notre
choix habituel.**

Café et toutes les boissons à
Fr. 3.—

**Venez passer vos comman-
des de Noël dès maintenant
et nous vous offrons
rabais de 2%.**

Un climat sain
pour assurer le pain
quotidien

PAIN POUR LE PROCHAIN
www.ppp.ch

CCP 10-26487-1

MANIFESTATIONS

**Galerie Brocante
de Gampelen**

**Exposition
du 24.11.10 au 31.12.10**

Les Femmes peintres avec:
Laure Bruni, Leonard Fini,
Marixa, Elsa Perret, Madelaine
Woog, Pellet Marguerite, Anne
Karine, Nelly Meyer, etc...
50 artistes différentes
Heures d'ouvertures

Me. au Ve. 13h30 -18h30
Samedi 9h à 16h

**Détective privé(e) et expert(e) en contre-enquêtes
Garde du corps / Hôte-hôtesse d'accueil,
d'accompagnement et de protection de personnalités (VIPs)**
des métiers qui vous passionnent?
Formation théorique à distance et pratique en institut à Lausanne
Ecole EPDP - rue du Scex 36 - 1951 Sion - Tél. 027 323 13 15
www.ecole-detective.ch - Inscription jusqu'au 15 décembre 2010

AVIS DIVERS



**Clientis Caisse d'Epargne
CEC SA**

félicite vivement
Monsieur Heinz Burri,
responsable comptabilité,

qui a fêté le 17.11.2010 **ses 35 ans d'activités** et tient à le remercier sincèrement pour sa fidélité et pour ses excellentes compétences professionnelles et humaines. Elle espère pouvoir compter encore longtemps sur cette fructueuse et très agréable collaboration. Clientis Caisse d'Epargne CEC, une banque régionale à taille humaine tout près de chez vous !



Terre des hommes

50 ans

aide à l'enfance - www.tdh.ch

**LA FAIM DES ENFANTS EST INACCEPTABLE.
AIDEZ-NOUS A LA COMBATTRE!**

**Oui, je souscris un parrainage solidarité en faveur
des enfants.** Je verserai chaque mois:

Fr. 40.- Fr. _____

Je souhaite recevoir plus d'informations sur les
parrainages de Terre des hommes

Mme M. 34633

Nom _____ Prénom _____

Rue _____ NPA / Lieu _____

Date _____ Signature _____

058 / 611 06 11

Terre des hommes, Parrainages
Av. Montchoisi 15, 1006 Lausanne • info@tdh.ch | www.tdh.ch

AVIS DIVERS

EXCLUSIVITÉ!

**Maillot
de l'équipe
du HCC**

Saison 2010-2011

**Gagnez le maillot original
de l'équipe du HCC
pour la saison 2010-2011,
dédié par les joueurs.**

space
LE CLUB DES LECTEURS

L'EXPRESS L'Impartial

offre

**1 maillot
DE BENOÎT
MONDOU**

Date limite de participation:
mercredi 24 novembre 2010 à minuit

Conditions de participation: le tirage au sort est ouvert à tous les abonnés, excepté les collaborateurs de la SNP SA et leur famille directe. Les gagnants seront avertis personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Participez par SMS Sur votre téléphone mobile, tapez le code **DUO CLUB 81** suivi de votre numéro d'abonné et de vos coordonnées complètes (ex. DUO CLUB 81 112233 Bernard Dupont Rue de la Balance 21 2001 Neuchâtel). Envoyez votre message au numéro **3 6 3** (Fr. 1.-/SMS)

Participez par carte postale Inscrivez le code du jour suivi de votre numéro de carte de membre et envoyez votre carte à:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA, Promotion et Relations publiques, Rue Neuve 14 CH-2300 La Chaux-de-Fonds

Participez via le web:
sur notre site
<http://clubespace.arcinfo.ch>,
et profitez de nos offres attractives.



GRAND PRIX D'HORLOGERIE

HORLOGERIE

Neuchâtelois primés à Genève

Les Neuchâtelois ont été à la fête jeudi dernier lors du Grand Prix de l'horlogerie de Genève. Greubel et Forsey (photo) ont reçu l'Aiguille d'or pour leur Double Tourbillon 30° édition; Petite aiguille pour TAG Heuer et un modèle Carrera; Jean-François Mojon a été élu meilleur concepteur horloger. /réd

LA QUESTION DU JOUR

Les déboires des œuvres caritatives dissuadent-ils de faire des dons?

VOTEZ par SMS en envoyant DUO DEB OUI ou DUO DEB NON au numéro 363 (Fr. 0,30/SMS) ou par internet sur le site www.arcinfo.ch

RÉAGISSEZ à la question du jour via notre site internet www.arcinfo.ch

L'EXPRESS L'impartial

DÉTOURNEMENTS D'ARGENT

Ces malversations qui empoisonnent l'existence des organisations d'aide

Même s'ils sont rares, les actes de malversation touchent toutes sortes d'organisations bénévoles, sociales ou humanitaires. La professionnalisation et la multiplication des contrôles semblent être la seule parade pour les associations sujettes à la générosité de la population.

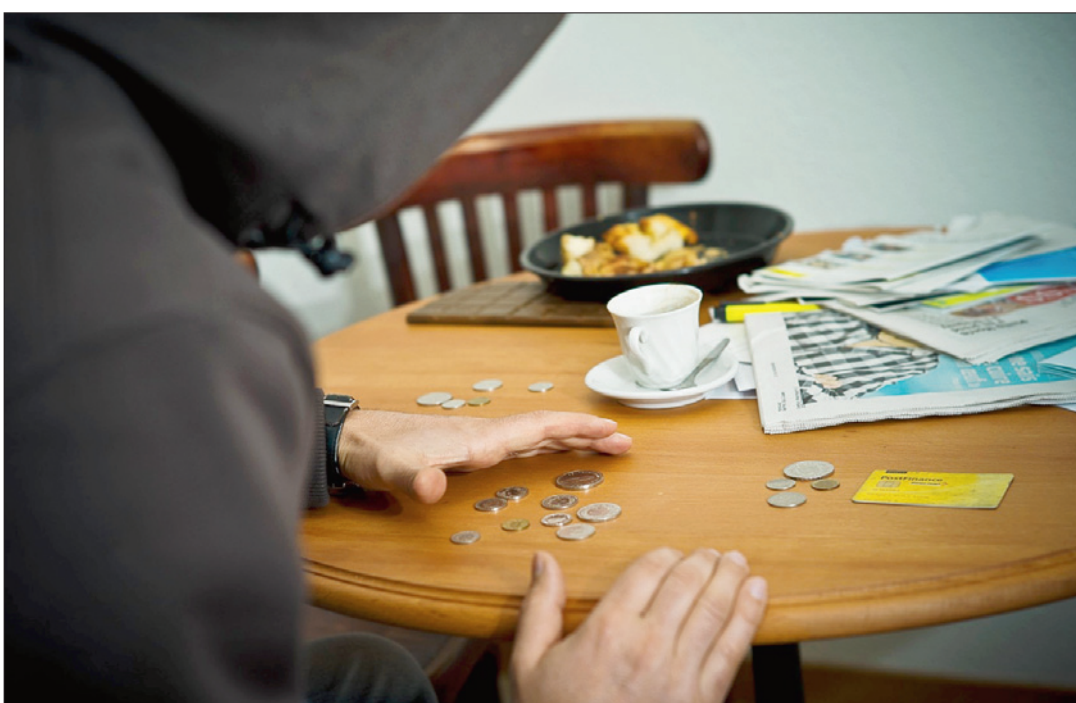
SANTI TEROL

«Si vous voulez connaître la valeur de l'argent, essayez d'en emprunter», écrit un jour l'un des pères fondateurs des Etats-Unis Benjamin Franklin. D'aucuns esquivent ce précepte et piquent directement dans la caisse! Cela s'est malheureusement répété en plusieurs occasions, ces dernières années, dans le canton de Neuchâtel. Et, comble des combles, au détriment d'œuvres de bienfaisance.

La semaine dernière, le Centre social protestant (CSP) de Neuchâtel annonçait avoir subi un préjudice de 130 000 francs. «Des vols ont malheureusement aussi lieu dans les entreprises commerciales. Mais lorsque cela touche à des œuvres sociales, cela prend

une autre connotation: ces actes sont plus révoltants et choquants», estime le directeur du CSP. Pierre Borer remarque qu'un minimum de confiance est important pour fonctionner, «mais il est nécessaire d'effectuer des contrôles conséquents.» Comme celui qui a permis de confondre cette personne au CSP. «Une fraude sera tôt au tard détectée et donc vouée à l'échec», poursuit Pierre Borer, en évoquant la batterie de procédures de contrôle du CSP.

En avril dernier, la section neuchâteloise de la Croix-Rouge suisse révélait s'être fait escroquer de 600 000 francs en trois ans par son comptable bénévole. «Nous avons mené une grande réflexion et passé un contrat avec une nouvelle fiduciaire pour effectuer un contrôle tous les mois. Et un membre du comité doit désormais contresigner chaque prélèvement», indique Pierre Dubois, président de la section. Cette implication a un coût – mais est nécessaire pour regagner la confiance des donateurs. «C'est la seule affaire que j'ai jamais connue dans ma carrière», explique l'ancien conseiller d'Etat, qui a été secrétaire général de Xamax et reste président de plusieurs associa-



PROBITÉ Les responsables d'organisations touchées par des escrocs disent avoir souffert quelque temps d'un manque de confiance des donateurs. C'est pourquoi elles intensifient les contrôles internes. (GUILAUME PERRET)

tions, dont le Secours d'hiver. L'ancien comptable n'a pas encore été jugé.

Les Perce-Neige ont aussi connu les affres des malversations, pour un préjudice de 1,5 million de francs sur plusieurs années. Avec l'introduction de la nouvelle législation sur les fondations, l'institution a introduit un système de contrôle interne renforcé – l'Etat con-

trôle plus de 300 fondations indique l'autorité de surveillance. «Désormais toutes les pièces sont contrôlées et visées. Le risque zéro n'existe pas, mais avec le système en place la confiance est retrouvée», note Pierre-André Steiner, président du comité de direction. L'instruction pénale n'est pas terminée.

Précédemment, Médecins du monde Suisse s'était aussi frotté

à un collaborateur indélicat. Même s'il a œuvré moins d'un semestre à Neuchâtel, «il a pu puiser 40 000 francs au bancomat», explique Nago Humbert. Le président de l'ONG poursuit: «C'était naïf de la part de cet ancien haut cadre d'une banque zurichoise.» L'homme avait été condamné à 180 jours amende (de 10 francs) avec sursis. Depuis, Médecins du monde

«Lorsque cela touche à des œuvres sociales, cela prend une autre connotation: ces actes sont plus révoltants et choquants»

Pierre Borer

VOTATION FÉDÉRALE

L'avis des immigrés sur leurs criminels

Les étrangers de Suisse peuvent voter lors des scrutins fédéraux! Sur une plate-forme virtuelle...

Leur voix compte pour beurre, comme on dit sous les préaux. Mais les chercheurs veulent désormais tenir compte de leur expression silencieuse (1,7 million d'étrangers, 22% de la population, vivaient en Suisse à fin août 2010). Vu l'importance de cette frange minoritaire du pays, sonder leur avis devrait enrichir le débat, notamment dans la question du renvoi des criminels étrangers (votation de ce week-end). Quitte à choquer ou déplaire.

Cela ne fera certainement pas plaisir à la majorité des – vrais – électeurs qui ont accepté le durcissement de la loi sur l'assurance chômage, le 26 septembre écoulé: la population étrangère de Suisse n'aurait pas permis l'introduction de ces nouvelles normes. Enfin... si elle avait été seule à s'exprimer.

Car, pour cette première expérience de vote virtuel,

seule une poignée d'étrangers ont glissé leur bulletin dans l'urne virtuelle du site www.baloti.ch (voir ci-contre). Ce que regrettent l'Université de Neuchâtel et le Centre pour la démocratie Aarau, partenaires de ce projet pilote soutenu par la Confédération.

Ainsi, contrairement aux pronostics largement répandus, les étrangers ont voté à l'inverse des Suisses. Ce résultat, même s'il n'est pas du tout représentatif, dérange tout de même les experts. Nombreux ressentent que les étrangers voteraient comme la majorité des Suisses s'ils pouvaient aussi s'exprimer. «Apparemment, cette votation a davantage mobilisé les gens de gauche. Nous devons attendre la prochaine votation pour obtenir une image plus claire de la situation», analyse Uwe Serdült, directeur adjoint du Centre pour la démocratie Aarau.

La population étrangère plus orientée à droite de l'échiquier politique sera-t-elle plus encline, le 28 novembre, à glis-

ser son message virtuel dans l'urne de baloti.ch? Une majorité se dégagera-t-elle en faveur de l'initiative de l'UDC pour l'expulsion «sans pincettes» des criminels étrangers? Ou plutôt pour le contre-projet du Conseil fédéral, que soutient le centre droit? Ou alors, refusera-t-elle les deux textes de l'initiative comme le suggère le Parti socialiste?

Peu importe, puisque leur avis n'aura pas même valeur consultative. Le seul intérêt résidera dans l'analyse de symétrie ou de divergence des

avis entre les deux populations au fil des votations. «Pour que le résultat soit représentatif, il faudrait au minimum entre 3000 et 5000 votes virtuels», jauge Uwe Serdült. Mais le docteur en sciences humaines met en garde: «Les chiffres sont symboliques, car nous ne contrôlons pas les données introduites par les participants. Nous essayons juste de montrer qu'ils existent, qu'ils travaillent et paient des impôts. En ce sens, leur vote peut alimenter le débat en Suisse.»

SANTI TEROL

Comment ont voté les étrangers?

- **Contre-pied** Contrairement aux électeurs suisses (objet accepté par 53,4% des votants), les 272 migrants qui se sont exprimés sur Baloti.ch ont rejeté la révision de la loi sur l'assurance chômage par 59,6% contre 40,4%.
- **Combien?** 350 personnes se sont exprimées sur le site de vote virtuel. Dont 17 naturalisés et 40 Suisses établis ici ou à l'étranger. Avec leur vote, le rejet est plus net: 60,3% étaient hostiles au nouveau texte de loi.
- **Où** La plupart des votes virtuels viennent des cantons de Zurich, Argovie et Berne où le programme Baloti.ch a eu de l'écho. Une quarantaine de «Neuchâtelois» se sont exprimés au travers de l'urne virtuelle. /ste

Raphaël Domjan à bord de PlanetSolar



26 jours, 19 heures et 10 minutes! Voilà le nouveau temps de référence que nous avons établi pour la traversée de l'Atlantique en bateau solaire. Nous avons amélioré de presque trois jours le temps de la première traversée réalisée par le SUN21, un bateau solaire suisse construit à Yvonand (VD).

Nous avons parcouru depuis notre départ de Monaco plus de 4500 milles, soit environ 8400 km. Et nous sommes maintenant, après notre brève escale à Saint-Martin pour valider le record de la traversée de l'Atlantique, en route pour Miami.

Quelle sensation extraordinaire de revoir la terre et le relief se dessiner sur notre horizon, resté plat à perte de vue pendant presque un mois. Mais aussi quel bonheur de sentir à nouveau l'odeur de la végétation, de la terre réchauffée par le soleil. Nous étions tous silencieux sur le pont, tous nos sens en éveil pour en savourer chaque instant.

Cette première navigation en Méditerranée et la traversée de l'océan Atlantique nous ont permis de tester PlanetSolar dans des conditions très différentes. Nous sommes aujourd'hui très confiants pour la suite de notre périple: prochainement PlanetSolar va traverser le canal de Panama, un moment incroyable que j'attends depuis déjà très longtemps.

Notre logiciel de routage n'est pas encore totalement opérationnel. Il nous manque des paramètres sur les performances de PlanetSolar, pour que nous puissions utiliser toute la puissance de ce logiciel. Cela devrait être possible prochainement.

Actuellement nous sommes à environ 1500 kilomètres de Miami. Nous espérons que la météorologie restera favorable, pour nous permettre de traverser les Bahamas, Porto-Rico, Saint-Domingue, Haïti et Cuba dans les meilleures conditions possibles.

A bientôt, Raphaël Domjan

PRIX CRAQUANTS

PROFITEZ-EN MAINTENANT! OFFRES VALABLES DU 23.11 AU 29.11.2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

MGB www.migros.ch WIRZ



la
pièce
-.70
Concombres
Espagne



40%
2.55
au lieu de 4.30
Piores Beurré Bosc
Suisse, le kg



50%
8.75
au lieu de 17.50
Saucisses de Vienne,
le lot de 5 paquets,
avec moutarde
Suisse, 20 pièces,
1 kg



40%
4.-
au lieu de 6.80
Crème entière UHT
Valflora, le lot de 2
x 500 ml



40%
9.90
au lieu de 16.80
Farce pour vol-au-
vent M-Classic ou
forestière, le lot de 4
par ex. farce pour
vol-au-vent M-Classic,
4 x 500 g



40%
8.25
au lieu de 13.80
Cafés Caruso
Imperiale ou
Exquisito, le lot de 2
en grains ou moulus,
par ex. café Caruso
Imperiale en grains,
2 x 500 g

UTZ
CERTIFIED
Good inside



50%
5.45
au lieu de 10.90
Tout l'assortiment
Migros topline
par ex. vaisselle pour
le micro-ondes, en
borosilicate, 0,75 litre
Valable jusqu'au 6.12



4 pour 2
4.80
au lieu de 9.60
Divers produits
de douche I am
Shower lait & miel,
4 x 250 ml

MIGROS

M comme Meilleur.

Les articles M-Budget, Sélection et ceux bénéficiant déjà d'une réduction sont exclus de toutes les offres.



Les contrevenants versent bon an mal an entre 45 000 fr. et 50 000 fr. à la fourrière

Avec quelque 30 automobiles évacuées chaque jour à la fourrière communale à chaque grosse chute de neige, ce sont entre 45 000 et 50 000 fr. que les contrevenants chaux-de-fonniers déboursent chaque année, indique le conseiller communal Pierre-André Monnard. /syb

LA CHAUX-DE-FONDS

Avec les flocons tombent les premières bûches

Avec les premiers flocons viennent les mesures d'hiver. Petit rappel des dispositions à suivre par les automobilistes pour permettre aux chasse-neige de circuler, condition essentielle pour que le trafic puisse se poursuivre.

SYLVIE BALMER

Paras de grosse révolution concernant les mesures d'hiver. Comme les années précédentes, le parcage des véhicules est interdit partout où il ne reste pas une distance de quatre mètres entre le véhicule stationné et le bord opposé de la chaussée ou l'amas de neige empiétant sur celle-ci.

A noter que le parcage est aussi interdit côté sud dans toutes les rues parallèles à l'axe formé par la rue Fritz-Courvoisier, l'avenue Léopold-Robert et la rue du Locle, et côté ouest dans toutes les rues perpendiculaires au même axe.

«Ces mesures sont imposées pour favoriser le déblaiement des rues et assurer le déroulement normal de la circulation de tous les usagers», rappellent les autorités dans un papillon apposé sur les pare-brises depuis le 1er novembre.

Charge aux agents du Service de proximité (SDP) de verbaliser les contrevenants et de faire évacuer les véhicules gênants. Il en coûtera 420 fr. à celui qui verra son automobile emmenée à la fourrière communale. Plus 100 fr./jour supplémentaire. «Nous ne nous générons pas d'évacuer les véhicules, mais nous tiendrons également compte du principe de proportionnalité. L'idée, c'est de ne pas pénaliser les gens s'il n'y a pas



FOURRIÈRE Charge aux agents du Service de proximité de verbaliser les contrevenants et de faire évacuer les véhicules gênants.

(ARCHIVES MARCHON)

de neige. On ne va pas verbaliser pour verbaliser», promet le conseiller communal chaux-de-fonnier Pierre-André Monnard. Mais on ne fait pas disparaître d'un coup de baguette magique les quelque 25 000 véhicules à moteur recensés à La Chaux-de-Fonds.

Pour éviter de s'énervier au volant, les automobilistes seront bien inspirés d'aller consulter les listes des rues interdites au parcage, que ce soit totalement ou à certaines heures seulement, directement au SDP, à l'Hôtel de ville, à la Chancellerie ou sur le site internet <http://sdp.ne.ch>.

«Si le chasse-neige ne passe pas, les services de secours non plus», rappelle le chef de la voi-

«Nous ne nous générons pas d'évacuer les véhicules (...) mais l'idée, c'est de ne pas pénaliser les gens s'il n'y a pas de neige. On ne va pas verbaliser pour verbaliser»

Pierre-André Monnard

rie Joseph Mucaria. Pour rappel, la ville et ses environs comptent quelque 225 kilomètres de routes à déneiger, dont 82 kilomètres de trottoirs à entretenir chaque jour et 57 kilomètres de «routes noires», soit les axes principaux empruntés par les bus, qui peuvent être déneigés et salés jusqu'à trois fois par jour si nécessaire. Ce, sans compter les escaliers et les petits passages confiés à une entreprise privée.

«Plus les automobilistes jouent le jeu, moins le déneigement coûte cher. Mais, à chaque grosse chute de neige, on compte tout de même une trentaine de véhicules emmenés à la fourrière chaque jour», déplore Joseph Mucaria. /SYB

LA CHAUX-DE-FONDS

Komax supprime quinze postes

Dans un communiqué diffusé hier, Komax Systems, l'ancienne division d'assemblage automatique d'Ismea, a annoncé des «ajustements structurels sur le site de La Chaux-de-Fonds». Les mesures se traduisent par la suppression de 15 postes de travail.

Le groupe, qui se présente comme «le leader mondial dans le secteur du traitement des conducteurs», avance comme raison «l'amélioration de sa productivité et par conséquent de sa compétitivité sur des marchés toujours plus volatiles».

Sur place à La Chaux-de-Fonds, le vice-président de la division Medtech Serge Peguiron ajoute que l'érosion des marges due à la crise de 2008-2009, doublée par l'effondrement de l'euro et du dollar (zones qui captent 35 à 40% du marché), ont rendu la situation préoccupante dans un secteur industriel toujours plus compétitif.

Au-delà de cet ajustement, le site de La Chaux-de-Fonds, qui emploie 160 personnes, n'est pourtant «pas du tout menacé», affirme Serge Peguiron. Celui-

ci reste le cœur de l'activité Medtech, locomotive du groupe dans son domaine. Les quinze emplois supprimés dans cette restructuration touche l'ensemble de l'entreprise. Des départs qualifiés de naturels permettent d'absorber cinq suppressions. Dix licenciements sont prononcés avec des mesures d'accompagnement (indemnités de départ en fonction de l'âge et de l'ancienneté et mesures de remplacement) négociées avec les partenaires sociaux, note encore le vice-président.

Le groupe Komax emploie environ 1000 collaborateurs dans le monde, avec des sites de production en Suisse, en France, aux Etats-Unis, en Malaisie et en Chine. La gamme de ses produits «s'étend des machines de coupes et d'isolation des câbles aux systèmes automatisés de fabrication de câbles complets». Komax travaille passablement dans le domaine du solaire et des technologies médicales, en produisant par exemple des lignes automatiques pour la fabrication d'inhalateurs ou des systèmes d'injection d'insuline. /ron

LA CHAUX-DE-FONDS

Le Corbusier prêt à séduire l'Unesco



MAISON BLANCHE Des représentants de la quasi-totalité des 18 communes de la candidature Unesco des œuvres du Corbusier étaient là. (DAVID MARCHON)

«On est sur le point d'être en mesure de déposer le complément de dossier.» Olivier Poisson, conseiller général du patrimoine au Ministère français de la culture, s'est réjoui hier de la teneur des deux séances de l'Association des sites Le Corbusier agendées en ce début de semaine à La Chaux-de-Fonds, précisément à la Maison blanche.

Près de 50 personnes ont travaillé à la finalisation de la candidature transnationale – dont de nombreux élus –, qui sera déposée en janvier et examinée à fin juin par le Comité du patrimoine mondial de l'Unesco. Ce dernier avait émis quelques objections lors du premier dépôt en 2009. Les discussions ont réuni des représentants de la quasi-totalité des 18 communes qui abritent les 19 édifices formant la série l'«Oeuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au mouvement Moderne». Une première. «C'est une réunion assez exceptionnelle!», a salué le

également président de l'association. En effet, même des émissaires de Tokyo et de La Plata ont participé pour la première fois à une de ces séances collectives. «Cette réunion témoigne d'une étape importante», a ajouté Olivier Poisson.

Les membres de l'association ont planché sur le soutien qui devra être assuré, ainsi que sur la pérennisation et la coordination de la mise en valeur de ce patrimoine d'exception disséminé sur trois continents et porté par six pays. Soit la France, l'Allemagne, la Belgique, le Japon, l'Argentine et la Suisse, dont trois monuments font partie de la liste: la Maison blanche, la Petite maison à Corseaux et l'immeuble Clarté à Genève. Et le conseiller général du patrimoine de souligner que «ce sera la première fois qu'il y aura une série aussi universelle».

A noter qu'en mai, à Paris, un architecte de renommée internationale présentera la candidature. Afin de soutenir la très attendue obtention du label Unesco. /sbi

CLUB 44

Une conférence et un livre pour Nicole

Nicole Niquille, la célèbre guide aujourd'hui condamnée à la chaise roulante, aurait dû être au Club 44 demain. Mais elle est au Népal, pour gérer l'agrandissement de l'hôpital de Lukla, qu'elle a fait construire dans la vallée des Sherpas, à près de 3000 mètres d'altitude.

Lukla, ce sera pourtant le sujet de la conférence avec diaporama – bien sûr – que donneront à sa place le sportif et photographe chaux-de-fonnier P'tit Louis (Jean-François Robert) et l'ancien conseiller d'Etat fribourgeois Félicien Morel, considéré comme



P'TIT LOUIS ET NICOLE NIQUILLE Toujours unis pour l'hôpital népalais de Lukla. (SP)

l'homme le plus âgé ayant gravi les sommets de l'Himalaya. Deux amis et fidèles soutiens de la Fondation Pasang Lhamu (ré: une guide népalaise morte en redescendant d'un sommet) Nicole Niquille.

L'événement de jeudi est un prélude. Sous la houlette de P'tit Louis, un ouvrage est à l'impression qui retrace l'aventure de la construction de cet hôpital ouvert en 2005. Le fruit de la vente de l'album (168 pages, 470 photos, 100 exemplaires) ira intégralement à l'agrandissement. Sortie: d'ici le 14 décembre. Une présenta-

tion est prévue au Club 44 également, avec Nicole Niquille cette fois-ci, si elle est de retour.

Comme il a toujours la bougeotte, P'tit Louis sort de son côté un calendrier sur l'éruption du volcan islandais Eyjafjallajökuls. Et il expose quelques-unes de ses images de la région chaux-de-fonnrière à Foyer-Handicap, à la demande des résidents. /ron

Conférence: jeudi au Club 44 à 20h15; livre: renseignements sur www.hopital-lukla.ch ou www.photographit.ch; exposition: rue des Moulins 22



ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

LA CHAUX-DE-FONDS

Le «Trophy» de hockey des écoliers cet après-midi

L'un des 25 tournois de qualification de hockey destiné aux écoliers a lieu cet après-midi sur la glace de la patinoire des Mélèzes. C'est la quatrième édition de cette manifestation nationale qui vise à promouvoir selon des règles simplifiées un sport qui n'est pas enseigné dans les écoles. Quatre-vingts enfants seront de la partie de 14h15 à 18 heures. /ron

TRIBUNAL DU LOCLE

Le propriétaire des chevaux voit sa peine réduite

Peine réduite pour le propriétaire des chevaux hébergés dans des conditions incorrectes: il a été condamné à 20 jours-amende à 15 francs, hier au tribunal de police du Locle. Celui-ci a retenu que les chiffres indiqués dans le rapport du vétérinaire cantonal étaient exagérés.

CLAIRE-LISE DROZ

Finallement, c'est une peine bien plus légère que les 90 jours-amende requis qui a été infligée hier matin au tribunal de police du Locle à Régis*, cet agriculteur qui avait hébergé 11 chevaux dans une étable aux Sagnettes, du 1er décembre 2009 au 22 février 2010. Jusqu'à ce que ces chevaux soient séquestrés par des membres du refuge de Darwyn, sur mandat du vétérinaire cantonal. L'affaire avait mobilisé le tribunal à raison de plusieurs séances, y compris une vision locale de ladite étable.

La présidente du tribunal Claire-Lise Mayor Aubert a bien retenu de mauvaises conditions d'hébergement, mais dans une mesure bien moindre que celles évoquées dans le rapport du vétérinaire cantonal. Certes, l'étable était trop petite, mais pas dans la mesure indiquée. Autre exemple: il y était précisé que l'étable avait deux fenêtres, or il y en avait quatre. Les chevaux n'ont pas été sortis le temps que prévoit la loi, «ce que la météo excuse



PEINE LÉGÈRE Lecture du jugement, hier matin dans la salle du tribunal de police du Locle. Mais le dossier est dans les mains du tribunal administratif, qui devra décider du sort des chevaux. (GUILLAUME PERRET)

en partie, mais pas complètement». Par ailleurs, ils étaient nourris convenablement. «La représentante de Darwyn a allégué que trois chevaux étaient très maigres, mais personne ne l'a constaté, pas même le vétérinaire». Par contre, la couche de fumier de 40 cm sur le sol n'était pas excusable.

Le tribunal n'a pas tenu compte des blessures des chevaux, «ils avaient les pieds très abîmés mais les conditions de déplacement peuvent laisser supposer que des blessures ont été causées». Quant à leur état

psychologique, «ce qu'ils ont subi lors de la séquestration est propre à les traumatiser durablement», rappelant dans la foulée que ces chevaux «s'étaient débattus pendant plusieurs heures».

Cela dit, le tribunal ne pouvait admettre que Régis prétende n'avoir eu d'autre moyen que d'héberger ses chevaux dans cette étable. Il fait de l'élevage depuis 1982. Et plusieurs mois avant l'hiver déjà, il avait été averti qu'il devrait trouver une autre solution.

Régis a bien contrevenu à la loi sur la protection des ani-

maux et a agi intentionnellement. Mais c'est un délit «de modeste gravité» et «les sanctions administratives ont déjà été extrêmement lourdes».

La présidente a tenu compte aussi de la situation personnelle de Régis. Il gagne 2500 fr. par mois et doit s'acquitter de 15 000 fr. de frais (la pension des chevaux au Refuge de Darwyn) à raison de 1200 fr. par mois, «il vit bien au-dessous du minimum vital». Verdict: 20 jours-amende à 15 fr., sans sursis vu deux condamnations antérieures. Les frais de

«Ce que les chevaux ont subi lors de la séquestration est propre à les traumatiser durablement»

Claire-Lise Mayor Aubert

LA SAGNE

Portes ouvertes Minergie-P



RUE NEUVE 9 L'état des travaux d'assainissement à fin septembre. (ARCHIVES DAVID MARCHON)

Le bureau d'ingénieurs Planair, à La Sagne, présente samedi de 14h à 16h l'un des deux bâtiments de son patron Pierre Renaud, datant de 1912, qu'il assainit complètement aux standards Minergie-P (mieux que Minergie, pour résumer). Nous avons présenté son projet dans notre édition du 5 octobre.

Dans un communiqué publié hier, Planair affirme avoir «réussi à faire diminuer de plus de 80% les charges liées au chauffage de cet immeuble de six appartements». Pour le propriétaire, l'augmentation des charges de l'investissement est compensée par une augmentation de 25% des loyers, dit Planair. Pour le locataire, vu les économies de charges de chauffage, l'augmentation réelle du loyer n'est que de 10% au coût actuel de l'énergie. «En cas d'ascension du prix du baril de pétrole, cette augmentation pourrait même être complètement compensée par la diminution des charges», indique encore le bureau, sans compter la plus-value en matière de confort.

Après les états généraux de l'énergie, où tout le monde s'est dit prêt à faire un effort, Planair estime démontrer que les aspects techniques et financiers sont maîtrisés. La visite s'adresse aux spécialistes du bâtiment comme au grand public. /ron

HOMMAGE À LUIGI MACALUSO

Grand moment d'émotion, tout en lumières

À l'Eglise du Sacré-Cœur, à La Chaux-de-Fonds, près de l'autel, un portrait géant de Luigi Macaluso attendait ceux venus lui rendre un dernier hommage publiquement hier après-midi, dès 15 heures.

«Ça fait bizarre quand même, cette immense photo de lui...», commente avant la cérémonie, émue, Monica Macaluso, la désormais veuve du grand patron de Girard-Perregaux et JeanRichard décédé subitement à la fin du mois dernier. A seulement 62 ans. «Il craignait toujours de ne pas avoir assez de temps.»

«Comme un pressentiment? Son défunt mari avait-il pensé, lui qui avait travaillé avec talent à mesurer le temps, à l'éternité? «Il avait une vie intérieure très riche, une grande sagesse. Il

était croyant.» Définir encore plus précisément qui il était? Tous s'y sont appliqués avec émotion. Ses proches collaborateurs, les représentants de l'horlogerie, de la Ville, de l'Etat, du gouvernement italien ou encore très sobrement son fils Stefano Macaluso. «Il faut dire que Gino ne faisait rien d'ostentatoire. Originaire de Turin, en Italie, il préférait la discrétion», commente un proche collaborateur. «Il était exigeant, perfectionniste, nous demandait beaucoup et, paternaliste, nous donnait aussi beaucoup. Nous étions une grande famille.»

«Mon père avait, dans un bureau où régnait un immense chaos créatif, un petit bout de papier sur lequel était écrite cette phrase de Sir Henry Royce, que je vous traduis,



RECUEILLEMENT Hier, à l'église du Sacré-Cœur, un dernier hommage public a été rendu à Luigi Macaluso. (DAVID MARCHON)

déclare Stefano Macaluso pour le meilleur de ce qui existe et fais encore mieux. Et quand cette perfection n'existe pas, dessine-la.» Car Luigi Macaluso, grand passionné d'automobile, d'arts, d'architect-

ture, et bien sûr d'horlogerie, était mû par le génie créatif. «Il était visionnaire comme personne!» s'exclame un autre collaborateur. «On avait à peine atteint un but mirifique qu'il nous en montrait un autre, plus difficile à atteindre encore.» Et maintenant? «Je vais suivre son exemple», déclare Monica Macaluso, qui reprend les rênes. «Donner le meilleur de moi-même!»

Le point d'orgue de l'hommage a été le moment où chacun, dans l'assistance, est allé poser une bougie devant le portrait de Luigi Macaluso. Une façon d'entrer, un instant, dans sa présence dorénavant d'ailleurs et d'un autre temps. Temps qu'il ne mesure plus et ne maîtrise plus.

SYLVIA FREDÀ

En bref

■ LA CHAUX-DE-FONDS
Groupe de parole
sur le suicide ce soir

«Parlons-en», groupe de parole ouvert à tout public adulte touché par la problématique du suicide, se retrouve ce soir à 18h30 à la rue de la Serre 12. /comm

■ Le Club des loisirs
accueille le Dr Genné

Le chef du service de médecine interne de l'hôpital Daniel Genné sera jeudi à 15h à la Maison du peuple pour un exposé sur les nouvelles épidémies, à l'invitation du Club des loisirs de La Chaux-de-Fonds. /comm

■ Un pasteur à Berne,
pourquoi faire?

Le pasteur Jean-Claude Chabloz, accrédité au Palais fédéral en tant que pasteur visiteur sera au Club 44 vendredi à 20h pour évoquer le thème «Foi et politique font-elles bon ménage?». Soirée organisée sous l'égide du réseau évangélique local... /comm



NEUCHÂTEL

Les élus de la ville seront dorénavant tenus de prêter serment

Les conseillers généraux et communaux de Neuchâtel qui entreront en fonction dès le 1er janvier 2011 devront prêter serment, à l'instar des conseillers d'Etat, des députés au Grand Conseil et de certains fonctionnaires comme les policiers (photo). Ainsi en ont décidé lundi soir par une toute petite majorité les élus neuchâtelois. Une démarche qui figure dans le nouveau règlement de commune, également accepté lundi. /nhe

CLASSEMENT FLATTEUR

Neuchâtel réalise la meilleure gestion financière de Suisse

L'Idheap a réalisé un classement des vingt villes suisses les mieux gérées en termes de finances publiques. Neuchâtel en ressort première. La Chaux-de-Fonds est dix-septième.

GREGORY VERGER

Paradoxal. Si le canton connaît parmi les plus grosses difficultés financières de Suisse, la Ville de Neuchâtel, elle, se distingue dans ce domaine. Un classement réalisé pour «PME magazine» et par l'Institut de hautes études en administration publique (Idheap), la couronnent «meilleure gestion financière communale du pays». D'une manière générale la Romandie s'en sort bien: Genève prend la troisième marche du podium derrière Thoune. La Chaux-de-Fonds occupe la 17e place.

«Je bois du petit-lait quand j'écoute les résultats de ce classement», a révélé Alain Ribaux, le conseiller communal responsable des finances de la Ville. Puis il a félicité ses collaborateurs avant de donner sa recette. Son salut, une fois de plus, la Ville le trouve dans ses rentrées fiscales. Particulièrement celles perçues auprès des personnes morales. Philip Morris en tête, mais d'autres aussi grâce à un tissu économique bien diversifié.

Gérard Blandenier, chef du Services financier de la Ville, explique: «Nous avons aussi



RIGUEUR Afin de poursuivre l'assainissement des finances de Neuchâtel, Alain Ribaux (au centre) prévoit de restreindre les dépenses de la Ville.

(GUILLAUME PERRET)

une entreprise horlogère avec Bulgari et de nombreuses firmes dans la finance et les assurances. Ces dernières ont renoué avec les bénéfices depuis crise et paient des contributions importantes.»

De plus, les recettes fiscales des personnes physiques progressent pareillement. L'explication est démographique: la population neuchâteloise s'accroît depuis huit ans.

Un autre élément de ce succès réside dans l'approche de la gestion financière de la Ville.

Elle utilise des critères d'évaluation proches de ceux de l'Idheap. En conséquence, elle poursuit les mêmes buts d'auto-financement et de réduction de la dette que l'institution.

«Mais ce classement ne sacre pas les meilleures finances», a rappelé le professeur Nils Soguel, responsable du classement pour l'Idheap. Auquel cas Neuchâtel apparaîtrait en queue de peloton. Du fait de sa taille d'une part. Et du poids historique de sa dette d'autre part.

En effet, les éléments historiques tels que le volume de la dette et le poids des intérêts sont presque ignorés. Au profit de facteurs tels que la variation des dépenses d'un exercice à l'autre et de l'effort d'investissement.

Conscient de cela, le grand argentier de la Ville, a modéré ses propos, estimant la dette actuelle à quelque 420 millions de francs. Il faudra donc de nombreux exercices bénéficiaires pour l'endiguer. Autrement dit, «des exercices

«Mais ce classement ne sacre pas les meilleures finances»

Nils Soguel

de rigueur», a qualifié Alain Ribaux. «Car il va falloir restreindre les demandes des parlementaires qui pensent que les finances vont mieux», a-t-il poursuivi.

«S'il est facile de serrer les boulons en temps de crise, les spécialistes en finances s'accordent pour dire que les parlementaires ont tendance à dépenser tout leur budget, afin de démontrer qu'ils en ont le besoin. Et donc espérer le même budget l'année suivante.» /GVE

VAL-DE-TRAVERS

L'esprit de Noël sans lumières clinquantes

«J'assume et je défendrai cette décision jusqu'au bout.» Yves Fattou, conseiller communal en charge des Travaux publics de Val-de-Travers, ne compte pas se laisser désarçonner par les critiques qui ne manqueront pas de fuser suite à la suppression des anciennes décorations lumineuses de Noël.

«Il est primordial pour le Conseil communal de maintenir un esprit de Noël, mais cela ne passe pas forcément pas un éclairage clinquant», précise Yves Fattou. Et le chef des Travaux publics de souligner: «Nos motivations premières sont d'ordre écologique. Les 60 décorations des anciennes communes consommaient 27 000 kWh sur les 40 jours durant lesquels elles étaient allumées. Soit l'équivalent de la consommation annuelle d'une douzaine de ménages. Nous ne pouvons décemment pas avoir une politique d'éclairage public efficiente, économique et d'un autre côté griller toute l'énergie épargnée dans des décorations.»

D'un point de vue financier, la consommation de ces illuminations se montait à environ 5500 francs. Sans compter les quelque 290 heures nécessaires à leur installation, qui se chiffrent à un peu plus de 20 000 francs.

Mais cette suppression s'inscrit aussi dans un esprit d'équité entre les localités de la nouvelle commune. Avant la fusion, les moyens consacrés aux illuminations de Noël présentaient d'importantes différences d'une commune à l'autre. Seuls les villages desservis par la SEVT (Société électrique du Val-de-Travers), soit Fleurier, Couvet, Travers et Noiraigue, voyaient leurs rues éclairées par des étoiles, Pères Noël, cloches et autres motifs de circonstance. /fno

SAVAGNIER

Du loup du Canada aux oiseaux de terre et d'encre

Un mâle de bécasse photographié en vol dans le crépuscule rougeoyant du Jura neuchâtelois, un oiseau-flamme en terre cuite, une gravure d'un couple de bécasses au clair de lune: ce petit coin des Ateliers sylvagnins illustre bien l'exposition «Evasions» qui sera visible dès samedi à Savagnier.

«Cette gélinotte des bois, perchée sur un saule, je l'ai photographiée depuis un sapin où je me suis caché dans les branches à quatre ou cinq mètres du sol», commente Jean-Lou Zimmermann. Ancien enseignant à la Fontenelle, à Cernier, ce naturaliste et preneur d'images étudie cet oiseau gallinacé en compagnie de l'ornithologue Blaise Mulhauser. Qui est aussi illustrateur.

«Par la gravure sur cuivre, et différentes techniques comme l'aquatinte ou la main noire,

j'essaie surtout de rendre les atmosphères que j'ai ressenties dans la pénombre ou le brouillard, lors d'une rencontre avec une bécasse, un grand tétaras ou une salamandre», raconte le biologiste Blaise Mulhauser, de Neuchâtel. «Et j'utilise plutôt l'aquarelle pour représenter des oiseaux en pleine lumière, avec les détails de leur plumage.»

Dans la grange, autour des images se dressent plus de 80 oiseaux façonnés par la potière Henriette Blandernier, propriétaire des Ateliers Sylvagnins. «Je n'ai pas de modèle, ça part d'une envie, je malaxe la terre et tout d'un coup apparaît une esquisse de corps ou de tête. Je façonne ça pendant des heures et un oiseau naît», raconte-t-elle, les mains dans la glaise. «Mes créations ne reposent sur aucune observation spécifique



DOCUMENT Le photographe Jean-Lou Zimmermann, de Cernier, a réussi à saisir cette louve des Rocheuses canadiennes au moment où elle bondit sur un rongeur.

(SP-ZIMMERMANN)

d'oiseau, même si des ornithologues comme Jean-Lou ou Blaise y voient des ressemblances avec certaines espèces réelles.»

Au-delà de leur esthétique, certaines photographies de

Jean-Lou Zimmermann ont une valeur documentaire. Ainsi en est-il d'une femelle d'écureuil en train de porter de la mousse dans sa petite gueule pour calfeutrer son nid. Ou d'une louve noire bondissant

sur un rongeur dans le parc naturel de Jasper, dans les Montagnes rocheuses canadiennes.

Ces images sont tirées sur du papier FineArt et exposées sans verre, ce qui donne un relief soyeux du plus bel effet. Au point qu'on ne sait parfois plus s'il s'agit d'une photographie ou d'une peinture, à l'image des forêts et bassins fumants et colorés de Yellowstone.

De belles ambiances à découvrir dans un environnement où les trois auteurs se mettent mutuellement en valeur.

ALEXANDRE BARDET

Evasions, Ateliers sylvagnins, Savagnier. Du 27 novembre au 19 décembre: les samedis et dimanches de 11h à 18h, ainsi que les mercredis et vendredis de 14h à 18 heures. Vendredis 3 et 10 décembre: 19h, causerie avec les artistes

DOMBRESSON

Concert et initiation au chant

L'Union chorale de Dombresson-Villiers donne demain soir à 20h au temple de Dombresson un concert dont l'invité est La Chanson du pays de Neuchâtel. Les deux chœurs s'uniront dans un répertoire préparé pour l'occasion. Dans le prolongement, le chœur d'hommes invite chaque personne à s'essayer au chant choral dimanche de 9h30 à 11h à la salle de spectacles de Dombresson. «Tous ceux qui aiment chanter mais n'osent pas franchir le pas de l'engagement avec un chœur pourront apprendre deux chants en direct», explique la société, dirigée par Corinne Fischer. «La connaissance des notes n'est pas nécessaire, seul compte le plaisir de chanter.» /comm-réd



Aux Bois, une nouvelle commission vient d'être nommée pour la halle de gym

L'exécutif des Bois a nommé lundi soir une nouvelle commission pour le projet de rénovation de la halle de gym. Elle est constituée d'Eveline Hoffmeyer, Nancy Braendle, Alain Chapatte, Jean-René Feuz, Christophe Cerf et Michäel Clémence. Sa prochaine mission sera d'organiser un concours d'architecture. /dwi

SUBVENTIONS À AUGMENTER

Plusieurs salles de gym à rénover dans le Jura

Plus aux normes, vieilles d'une cinquantaine d'années, de nombreuses halles de sport jurassiennes ont besoin d'être rénovées. Le canton devra rallonger les subventions.

DELPHINE WILLEMIN

Les citoyens de Montfaucon se prononceront le 13 décembre sur un crédit de 4,65 millions de francs pour rénover leur complexe scolaire, comprenant une halle de gymnastique. Dans le canton du Jura, de nombreuses communes de taille modeste sont confrontées à ce genre d'investissements conséquents, pour se mettre à jour. Afin de faire face à ces besoins, l'Etat devra augmenter substantiellement son enveloppe de subventions lors de la période 2011-2015.

«Dans les années 1960, il y a eu un boom dans la construction d'écoles et de halles de sport, qui sont souvent regroupées», explique Louis Willemin, responsable de la gestion au Service jurassien de l'enseignement de la préscolarité et de la scolarité obligatoire. «Beaucoup de projets de rénovation devraient émerger ces prochaines années.» Huit projets de réfection de halles de gym sont en cours ou annoncés dans le canton. Aux Franches-Montagnes, en plus de Montfaucon, la halle du Noirmont est en plein chantier et la rénovation de celle des Bois est en discussion depuis des années. Ces projets ne sont pas des caprices selon le fonctionnaire: «Globalement, les halles sont très utilisées, le



MONTFAUCON Le projet devisé à 4,65 millions de francs a été présenté lundi au peuple. (SP-ARC ARCHITECTURE)

besoin est réel.» Pour aider les communes à financer leurs installations scolaires et sportives, non rentables par nature, le canton déboursait 750 000 francs par année durant la législature en cours. «Nous avons demandé une augmentation importante pour la prochaine planification financière», note Louis Willemin. Le soutien auquel peuvent prétendre les communes varie de 20% à 50% des coûts totaux.

Mais qu'advient-il de ces fonds et de ces projets si la commune unique des Franches-Montagnes devenait réalité? «Ça ne devrait pas changer la donne, car les infrastructures continueront d'être adaptées à la répartition des élèves et des besoins», estime Louis Willemin. /DWI

Du concret à Montfaucon

Bâti en 1956, le complexe scolaire de Montfaucon n'a jamais eu droit à des rénovations importantes. Résultat: l'école et la halle de gym sont dans un état vétuste. Prenant le problème au sérieux, les autorités ont empoigné ce dossier à l'automne 2007. Fortes de l'adhésion de la population, elles ont franchi les diverses étapes d'étude sans encombre et ont présenté lundi soir le projet définitif de remise à jour du complexe, devisé à 4,65 millions de francs. Le 13 décembre en assemblée communale, les citoyens se prononceront sur ce crédit qui dépasse de 800 000 francs le projet initial. La commune compte déjà 3,1 millions de dons, de fonds propres et de subventions cantonales, ces dernières représentant 42,2% du coût total, selon le maire Claude Schaffter.

La halle de gymnastique sera totalement remise à neuf et deviendra une salle polyvalente, passant de 9 mètres sur 18 à 13 mètres sur 24. Une cuisine sera aménagée et un ascenseur installé pour les personnes à mobilité réduite. Une enveloppe en bois recouvrira le bâtiment. Un vaste espace vitré servira de hall d'entrée. Dans la partie scolaire, l'isolation, les sanitaires et les installations électriques seront revus. /dwi

ÉCONOMIE

L'appétit de Walter Fust pour Tornos



WALTER FUST Le Bernois pèse plus de 600 millions de francs. (ARCHIVES)

Plus gros actionnaire individuel de Tornos, Walter Fust monte en puissance dans le capital-actions du fabricant de machines-outils de Moutier. L'entrepreneur alémanique, l'un des hommes les plus riches de Suisse, a porté sa participation à 15,05%. Agé de 68 ans, Walter Fust, qui a fondé la chaîne de magasins d'électroménager Fust et dirigé le groupe Jelmoli, avait doublé en août ses parts dans Tornos à 10,59%. Outre toute une série de placements immobiliers, Walter Fust détient de nombreuses participations. Parmi celles-ci figure le fabricant de machines saint-gallois StarragHeckert, qu'il contrôle avec une part supérieure de 54%. La fortune du Bernois est estimée à plus de 600 millions de francs.

Interrogé par l'agence financière AWP, Walter Fust a confirmé un certain intérêt des deux fabricants de machines-outils à collaborer. «Cela ferait sens». Et le multimillionnaire bernois d'évoquer des synergies en matière d'achats ainsi que des possibilités de coopérations avec d'autres acteurs suisses de la branche comme Mikron, Adval Tech, Feintool ou AgieCharmilles.

L'industriel a aussi mis en lumière une éventuelle collaboration dans la distribution, principalement en Chine, mais aussi dans le reste de l'Extrême-Orient, ainsi qu'en Russie et en Inde. «Chaque entreprise est trop petite pour par exemple pouvoir exploiter un service clients en Chine», a-t-il relevé. StarragHeckert, qui

fabrique notamment des machines de fraisage à cinq axes, occupe une solide position sur le marché chinois, ce qui n'est pas le cas de Tornos, a expliqué Walter Fust. D'un point de vue plus général, l'industrie des machines souffre fortement de la situation monétaire. Ce problème est particulièrement important pour Tornos.

Walter Fust n'entend pas revendiquer de siège au conseil d'administration de Tornos, notamment en raison de son âge. Il rappelle cependant que dans le cadre du renouvellement des instances dirigeantes du groupe, le conseil d'administration propose aux actionnaires d'élire Frank Brinken, patron de StarragHeckert depuis 2005, pour succéder à François Gabella. Tornos a dévoilé récemment ses plans quant au renouvellement de sa direction annoncé il y a deux ans. Dès le 1er janvier 2011, Philippe Jacot, actuel directeur technologique, remplacera l'administrateur-délégué Raymond Stauffer, à la tête de la société depuis 2002.

Ce dernier devrait rejoindre le conseil d'administration, sous réserve du feu vert des actionnaires lors de l'assemblée générale du 12 avril. Tornos a subi un sérieux coup de frein avec la récession. Après avoir essuyé une perte nette de 29 millions de francs en 2009, le groupe – qui emploie quelque 630 collaborateurs sur le site de Moutier – a toutefois senti le vent de la reprise au premier semestre de cette année. /ats-réd

PUBLICITÉ

14^e JOURNÉE INTERNATIONALE DU MARKETING HORLOGER

L'horlogerie et ses ambassadeurs

L'heure bleue. Théâtre de La Chaux-de-Fonds
Jeudi 2 décembre 2010

Organisé par l'Association des Journées de Marketing, Swiss Marketing Club Neuchâtel et Club TransJura

Programme

Sébastien Loeb et Marvin. Un ambassadeur créatif

Cécile Maye / Directrice Marvin Watch Cie
Sébastien Loeb / Champion du monde de rallye
Prof. François Courvoisier / HEG - Doyen de l'Institut du Marketing Horloger

Table ronde des experts

Antonio Calce / CEO Corum
Richard Mille / CEO Richard Mille
Jean-Marc Jacot / CEO Parmigiani
Table ronde animée par François Courvoisier

Stratégie d'Ambassadeurs de Ball Watch

Daniel Alioth / Directeur opérationnel Ball Watch
Guillaume Nery / Recordman du monde de plongée en apnée

Table ronde des Ambassadeurs

Joël Grandjean / Journaliste
Jean-Daniel Pasche / Président FH
Horst Edenhofer / Président AMS
Nicole Bosshart / Directrice adjointe MIH

HOC Hautlence Owners Club, les collectionneurs comme ambassadeurs
Guillaume Tetu / CEO Hautlence

Les produits et les marques horlogères suisses: les vrais ambassadeurs - le défi de son évolution face aux nouvelles sources de demande dans le monde

James Carter / Director Transaction Services - KPMG

Ambassadors Tracking

David Sadigh / Directeur IC Agency

Horlogerie, Cinéma et Présence Suisse

Nicolas Bideau / Chef de la section cinéma de l'Office fédéral de la Culture, futur Directeur de Présence Suisse



SAINT-IMIER

Diatel s'allie avec Cablecom

Entreprise majoritairement aux mains de la commune (70%), Diatel à Saint-Imier s'est alliée avec Cablecom pour offrir une palette de chaînes TV digne des grands opérateurs. Diatel a également changé de logo, signé Tony Marchand. L'ancien datait de la création de la firme, en 1970. /ré

Une personnalité du monde rural partira fin août 2011 à la retraite

Chef du Service de l'économie rurale du canton du Jura, Bernard Beuret quittera ses fonctions à la fin août 2011. Agé aujourd'hui de 64 ans, il a fait valoir son droit à la retraite. Il aura œuvré durant 31 ans au service du canton. /ré

RENAN

Les pétitionnaires des Convers exigent plus de sécurité

Problème lancinant et endémique, la sécurisation de la route des Convers resurgit: 96 riverains ont signé récemment une pétition réclamant une reprise en main du problème par les autorités communales. Un entretien positif a eu lieu avec une délégation du Conseil municipal et les pétitionnaires.

YVES-ANDRÉ DONZÉ

Le comité de pétition pour une amélioration supplémentaire de la sécurité sur la route des Convers, laquelle relie Renan au tunnel de la Vue des Alpes, affiche un optimisme redoutable. Logique puisque 74 riverains auxquels se sont joints 22 employés de la Maison Christofferus, institution pour handicapés, riveraine elle aussi, ont signé une pétition réclamant une sérieuse reprise du dossier (lire encadré).

Un enthousiasme toutefois tempéré par le maire de Renan Serge Kocher qui, depuis 10 ans, doit expliquer les limites de ce problème lancinant. Encore cette fois, il prête une oreille attentive aux pétitionnaires tout en déplorant l'incivilité tout aussi endémique des automobilistes qui s'engagent sur cette route, autorisés ou non.

«Le but est que les gens sachent systématiquement qu'ils se trouvent dans une zone d'habitations», explique le président du comité de pétition Thierry Steiner, qui se réjouit d'avoir pu rencontrer une délégation du Conseil municipal le



L'ENVERS DES CONVERS La route reste sujette aux incivilités des automobilistes.

(BIST-STÉPHANE GERBER)

2 septembre. «Nous demandons cinq points: augmenter la fréquence des contrôles pour savoir si l'automobiliste est bien un ayant droit; des contrôles plus réguliers de la vitesse; que la mise à 50 km/h soit étendue sur tout le tronçon; l'augmentation des panneaux de sensibilisation (rappel du 50 km/h; panneaux symbolisant un enfant traversant la route); la pose d'îlots de ralentissement.»

Résultat de la séance: le conseil va négocier une offre avec la police cantonale pour des contrôles hebdomadaires des usagers de la route. Le montant sera proposé à l'assemblée. La commune va demander à

Michelin et Télé de modifier le programme GPS en n'indiquant plus la route des Convers. Une indication plus visible sera installée à la sortie du village du type des panneaux sur territoire neuchâtelois.

«Effectivement, la police nous a demandé d'agrandir les panneaux», explique le maire Serge Kocher. «Nous avons pourtant fait l'essentiel par la mise en bordiers autorisés. Je comprends que les bordiers en aient marre de la présence de voitures qui n'ont rien à faire là», commente-t-il en rappelant toutefois que des chicanes entraveraient trop le passage des véhicules et machines agricoles. /YAD

La commune va demander à Michelin et Télé de modifier le programme GPS en n'indiquant plus la route des Convers

Gare aux handicapés

«Nous appuyons nos employés qui ont signé la pétition parce que nous voulons régler les problèmes de vitesse et de fréquence du trafic», déclare Florian Gantenbein, directeur de l'institution pour handicapés La maison Christofferus. Il explique en effet que l'institution se trouve juste en bordure de la route et qu'un automobiliste qui passe trop vite et trop souvent peut perturber les 20 résidents handicapés. «On ne sait jamais les réactions de ceux d'entre eux qui sont en plus grand déficit de perception de l'espace. Le centre professionnel pour les 50 handicapés plus légers se trouve à proximité également. Cela fait du monde. Il faut qu'ils se sentent en sécurité», dit-il.

Il souligne la compréhension des autorités «qui nous ont encouragés à contacter l'Association Transport Environnement (ATE), laquelle nous a conseillé le Bureau Planum Bienne, spécialiste en circulation. /yad

LES REUSSILLES

La gare va prendre le train

Le Conseil municipal de Tramelan s'est penché sur la finalisation du projet d'aménagement de la place de la gare des Reussilles. Dès lors, les procédures d'octroi du permis de construire (compétence Préfecture du Jura bernois) d'une part et de demande du crédit nécessaire (compétence Conseil général) d'autre part peuvent être entamées.

Dans ses discussions, l'exécutif n'a laissé en l'état qu'un point en suspens, à savoir le sort du poids public, que le projet de réfection condamne. Il a prié la commission agricole de se prononcer sur l'idée de le remplacer par un poids public mobile, sur les modalités d'utilisation de ce nouvel appareil et sur l'endroit de stockage de ce matériel. Sur la base de ces réflexions, le Conseil municipal tranchera. Selon le calendrier adopté par l'exécutif, le Conseil général se prononcera sur la demande de crédit lors de sa première séance de 2011, le 24 janvier. La publication du permis de construire devrait quant à lui être effective avant la fin de l'année. Le résultat final modèlera le visage des Reussilles pour les années à venir. /comm-réd

En bref

■ CANTON DU JURA Éliminer la violence

Demain est décrété par l'ONU «Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes». A cette occasion, le Groupe coordination violence organise une distribution de pin's et de cartes d'information devant la Coop à Saignelégier durant la matinée. /ré

SAINT-IMIER

Le Comptoir imérien repart pour un neuvième tour

Certes, Maruska Verardo n'a jamais été une inactive, mais il y a pourtant des signes qui ne trompent pas: plus elle s'agite, plus l'on s'approche du Comptoir imérien. A seulement deux jours de l'ouverture de la neuvième édition, l'effervescence est forcément au maximum chez la présidente. On ne peut que s'en réjouir, c'est à ce prix que la manifestation sera belle.

Le Comptoir imérien n'a plus depuis longtemps vocation de jouer dans la cour des (trop) grands. Ce rendez-vous des commerçants locaux est par essence un moment convivial permettant retrouvailles et longues discussions dans une ambiance festive. Quant aux commerçants qui ne manquent aucune occasion de s'y montrer, ils ne s'attendent pas à remplir d'un seul coup leur carnet de commandes mais ont compris que c'est sur la durée que l'on cueille les

fruits d'une belle disponibilité. Cette année, ils seront 34, les exposants ayant le privilège de disposer d'un stand dans la Salle de spectacles imérienne. Le mot privilège n'est pas de trop, puisque la présidente rappelle qu'il a fallu refuser des candidats. Plutôt que de se serrer au-delà de ce qui serait raisonnable, on a préféré miser plus que jamais sur la convivialité. La formule inaugurée l'an dernier a séduit les visiteurs et les commerçants. Aussi on reverra cette année les tables du restaurant trôner au beau milieu de la salle du haut. Exactement 108 places assises au beau milieu de la fête, ce n'est pas rien. Bien au contraire, c'est le gage d'une ambiance réussie.

Un comptoir, c'est également de l'animation. De ce côté-là, les visiteurs seront servis. Comme ils en ont l'habitude. Dès 22h vendredi, on fera de la place au concert du Chœur



COMPTOIR IMÉRIEN Trois jours de convivialité avant tout.

(ARCHIVES)

1001 Notes de Saint-Imier, dirigé par Cédric Jeanmaire, avec Tom Meyer au piano. Samedi, c'est Steve Rumo, dit le Baron malgache, qui animera une fin de soirée tellement disco qu'on en trépigne déjà d'impatience.

Dans la journée de samedi, les enfants de Fitness Energy offriront une démonstration à 16 heures. Ils seront remplacés en soirée (22h) par leurs aînés. Le dimanche, c'est à 12h et 14h que Platinum Dance

Academy offrira sa propre démonstration. Durant tout le comptoir, une animation sera également proposée par les «Bricos de Flo». L'invité d'honneur de cette année est Cormoatlas, association bien connue dans le Vallon qui œuvre pour soutenir le développement scolaire, professionnel et personnel des jeunes du Moyen-Atlas marocain.

La restauration sera assumée avec le brio qu'on leur connaît par Madeleine Traiteur et le Rio Bar. Quant à la décoration, elle a été confiée à Fleurs la Clairière. L'ouverture des portes, c'est à 18h ce vendredi, à 14h samedi et à 11h dimanche.

C'est parti pour un neuvième tour. /bdr

Neuvième Comptoir imérien, vendredi 26 dès 18h, samedi 27 dès 14h et dimanche 28 novembre dès 11 heures à la Salle de spectacles

TOP LEASING

HONDA
The Power of Dreams

HONDA CR-V
Dès CHF 37 400.- net
LEASING 3,9%
Real Time 4x4
4 roues d'hiver offertes d'une valeur de CHF 2400.-

HONDA INSIGHT HYBRID
Dès CHF 29 800.- net
LEASING 1,9%
8 ans de garantie***

HONDA JAZZ
Dès CHF 16 900.- net
LEASING 1,9%
«Sièges magiques»

EURO NCAP 5 étoiles
3 ANS** DE GARANTIE

Garage des Eplatures – Haag SA
La Chaux-de-Fonds • Tél. 032 925 08 08 • www.honda-eplatures.ch

*Leasing (ou prime) valable jusqu'au 31.12.2010. Exemple de calcul pour la Jazz 1.2i +S+, 66 kW/90 ch, 1198 cm³, 5 portes; prix catalogue CHF 16 900.- net (TVA 7,6% comprise). Valeur de reprise: CHF 7098.-. Pour un 1^{er} loyer facultatif de 20% du prix catalogue, 10 000 km par an et 48 mensualités: leasing CHF 151.-/mois. Coût annuel total: CHF 188.- (amortissement et assurance de l'objet de leasing exclus) avec un taux d'intérêt de 1,9% (taux effectif 1,92%). Aucun leasing ne sera accordé s'il occasionne le surendettement de la cliente ou du client. Consommation mixte (80/126/100): 5,3 l/100 km. Emissions mixtes de CO₂: 126 g/km (moyenne de tous les modèles neufs: 188 g/km). Catégorie de rendement énergétique: B. CR-V 2.0i Comfort, 110 kW/150 ch, 1997 cm³, 5 portes avec 4 roues d'hiver (valable jusqu'au 31.12.2010). Insight Hybrid 1.3i +S+, 72 kW/98 ch, 1339 cm³, 5 portes. Modèle ill.: Insight Hybrid 1.3i Elegance, 72 kW/98 ch, 1339 cm³, 5 portes, CHF 31 900.- net. **Garantie voiture neuve 3 ans ou 100 000 km.

MANIFESTATIONS

26, 27 et 28 Novembre 2010

MARCHE DE NOËL

Les Bénéciardes

Vendredi soir Choucroute garnie
Samedi midi Soupe aux pois
Dimanche midi Soupe aux gruaux d'a voine
En tout temps Grillades, raclette, vin chaud, thé de Noël, pâtisseries maison, etc.

Ballades gratuites en calèche ou traîneau samedi et dimanche

Ouverture
Vendredi 26 nov. de 17H00 à 22H00
Samedi 27 nov. de 10H00 à 22H00
Dimanche 28 nov. de 10H00 à 17H00

Willy Reymond
les Bénéciardes 224
Vallée des Roulets / 2400 Le Locle
Blog: Brocanteswilly.blogspot.com

PS: Les routes sont ouvertes pour nos visiteurs

L'Impartial arc PRESSE

Editeur: Jacques Matthey
Rédacteur en chef (resp.): Nicolas Willemin

RÉCEPTION
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 00.

ABONNEMENTS
Tél. 032 910 20 40
Fax 032 910 20 49
Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch
Tarifs pour la Suisse
3 mois Fr. 99.50 6 mois Fr. 190.- 12 mois Fr. 359.-
Y compris TVA 2,4%.

PUBLICITÉ
Régie des annonces: Publicitas SA - 14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59
Ouverture: du lundi au jeudi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 - 17 h 30, vendredi jusqu'à 17 h.
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.
Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Avis mortuaires, naissances et tardifs: Du lundi au vendredi, les avis susmentionnés sont à remettre à la réception de Publicitas. En dehors des heures d'ouverture (jusqu'à 19 h) ainsi que les dimanches et jours fériés, (de 16h30 à 19 h), ils doivent être communiqués par téléphone au **032 723 53 97**, par fax au **032 723 53 09** ou par e-mail à l'adresse **carnet@l'impartial.ch**.

Cherchez le mot caché!

Partager, tirer, un mot de 9 lettres
La solution de la grille se trouve en page 29
Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

D	R	E	E	E	D	T	R	E	E	C	Y	C	L	E
E	R	E	L	D	E	R	G	G	R	E	T	C	E	
A	I	O	Y	N	R	U	R	R	R	N	O	N	A	C
R	R	A	N	A	E	O	R	U	D	E	A	A	T	R
D	D	I	G	M	G	E	C	O	R	Y	P	H	E	E
E	S	E	R	I	L	A	N	C	E	A	N	C	C	T
E	I	A	U	L	E	T	P	E	A	B	R	A	S	E
E	H	L	E	U	R	R	E	R	L	B	L	C	M	P
C	S	C	L	L	E	E	N	O	Y	A	R	L	L	O
C	S	O	A	Y	M	R	G	R	E	T	N	I	T	E
E	L	Y	H	C	H	A	E	U	G	R	A	G	Y	P
I	O	I	C	C	T	P	V	R	O	N	E	N	U	R
R	E	A	E	E	Y	E	E	I	T	R	O	E	E	E
R	N	B	A	N	R	S	R	E	M	I	L	R	L	E
E	T	U	O	D	T	F	P	E	P	S	T	A	B	E

- | | | | |
|------------------|-------------------|------------------|------------------|
| A Abbaye | Courge | Gorge | Prytanée |
| Accordé | Curry | H Hier | Psychose |
| Abrassé | Cycle | L Lancé | Pygargue |
| B Bleu | D Dérégulé | Langue | R Rayon |
| C Cachant | Doute | Leurrer | Revue |
| Caché | Drôle | Ligner | Rouge |
| Cane | Dyade | Limande | Royal |
| Canon | Dynamo | Limer | Rythmer |
| Cent | E Ebats | N Nord | S Sceller |
| Cerf | Echangé | O Obéi | Séparer |
| Chaleur | Ecrété | Ortie | T Tennis |
| Charmeux | Egarer | P Pagayer | Tinter |
| Chyle | Gaie | Phyllie | Titre |
| Client | Gateau | Pion | |
| Coryphée | Germe | Pliant | |

SOLS - PARQUETS - TAPIS

La base du confort

SOL & LIT

R. Estenso
La Chaux-de-Fonds Rue du Parc 94
Tél. 032 913 63 23 Fax 032 913 63 27

REVÊTEMENTS DE SOLS
TAPIS, PLASTIQUES
PARQUETS, RIDEAUX
LITERIE, DÉCORATION
MEUBLES, TAPIS D'ORIENT
STORES

132-237547

RENAULT

€URO BONUS

FR. 2 000.- D'AVANTAGE SUPPLÉMENTAIRE SUR TOUS LES MODÈLES RENAULT.

P.E.X. CLIO DÈS FR. 13 200.-





JAZZ

Elizabeth «Tiza» Brown et le Saxtet au théâtre du Pommier

Cinq saxophones, une guitare, une contrebasse et une batterie accompagnent la voix d'Elizabeth Brown sur le CD qui sera verni ce soir à 20h au théâtre du Pommier à Neuchâtel. Le Saxtet fait la part belle aux standards du jazz. Né en 1981, le Saxtet a connu des formations diverses, mais les trois saxophonistes originels sont restés. Le répertoire de Tiza Brown passe du gospel au funk-rock, en passant par le jazz. /comm-réd

ELECTRO

La Superette prend trois salles pour affirmer sa maturité

Dès demain, la sixième édition de la Superette investit les moindres recoins de la Case à chocs pour trois soirs de festivités électroniques. Revue subjective des effectifs.

VINCENT DE TECHTERMANN

Démarrage en douceur demain avec le mélange de pop cérébrale et de techno sous anxiolytiques de Sinner DC. Au fil des sorties, les Genevois s'affirment comme un des groupes suisses les plus aventureux, délaissant le post-rock de leurs débuts pour une ambiance torturée aux textures souples et organiques.

Le Californien Eskmo évolue dans des ambiances éthérées proches, même s'il louche vers un dubstep au funk fantomatique mais aux basses bien physiques. Enfin, Dan le Sac vs Scoobius Pip quitteront ces hautes sphères pour une magistrale leçon de spoken words où la poésie se voit malmenée par des rythmes transgenres et dévastateurs.

Vendredi, les amateurs éclairés apprécieront la prestation de Zerkalo, l'un des nombreux projets du nébuleux Gerald Donald. Du mythe Drexciya à Dopplereffekt ou Arpanet, cet homme mystérieux ne cesse de rapprocher Kraftwerk de Detroit par un usage quasi scientifique et désincarné de ses synthétiseurs. Au sein de Zerkalo, sa musique s'humanise et se trouble par la grâce de la voix de Victoria Lukas.



DISCODEINE Leur disco, sombre et futuriste, diffuse un hédonisme inquiet. (SP)

Les joyeux lurons de Nôze prendront un contre-pied radical avec leur house manouche totalement décomplexée. Le duo est reconnu pour ses concerts éthyliques qui ne sacrifient pourtant jamais la finesse de leur musique. Une ambition esthétique que partagent leurs cousins de dOP dont l'électro jazz minimaliste expose les conventions des clubs pour s'étendre dans une dimension toute cinématographique.

Samedi, une certaine conception de l'électro à la française sera à l'honneur, à commencer par Etienne Jaumet. Son ballet cosmique proto-techno doit autant à Manuel Göttsching qu'à Carl Craig, ses rythmes binaires progressent de contrées analogiques vers un espace où les machines deviennent rêveuses.

Dans un style plus direct, Discodeine synthétise ce qui se fait de plus excitant dans la musique électronique actuelle

sans oublier le passé. Leur disco est sombre et futuriste et diffuse un hédonisme inquiet, conscient de sa futilité face au temps.

Tim Paris évolue dans cette même veine, plus house, mais tout aussi déviant et suintant, chassant l'innocence pour sauver l'instant. Les moins enclins aux dancefloors existentiels trouveront refuge dans le hip-hop mutant de Foreign Beggars. Des basses ronflantes, des flows tranchants, ils incarnent à eux seuls le foisonnement digital

Les moins enclins aux dancefloors existentiels trouveront refuge dans le hip-hop mutant de Foreign Beggars

qui anime actuellement l'Angleterre. Cette sixième édition donne à la Superette une identité mature: pointue sans tomber dans un obscurantisme élitiste, actuelle sans tomber dans les modes éphémères. La programmation fait preuve d'homogénéité sans s'enfermer dans un style précis. /VDT

Neuchâtel, Case à chocs, la Superette, festival de musique électronique. Du jeudi 25 au samedi 27 novembre www.superette.ch

PASSAGE DE MIDI

Autour de Bernard Liège



ODILE CORNUZ L'auteure neuchâteloise entrainera demain les curieux autour de l'œuvre de Bernard Liège. (ARCHIVES C.GALLEY)

L'auteure neuchâteloise Odile Cornuz se promènera demain autour de l'œuvre de l'écrivain Bernard Liège dans le cadre du Passage de midi. Une petite halte culturelle dans le quotidien qui s'installe deux mercredis par mois au théâtre du Passage, à Neuchâtel. De novembre à avril, le théâtre accueille artistes et auteurs pour un concert, chaque premier mercredi du mois, et une rencontre, chaque dernier mercredi du mois.

Pour la première rencontre de ce nouveau concept et à l'occasion de la parution, cette année, du «Théâtre» de Bernard Liège (éd. Campiche), c'est à Odile Cornuz qu'a été confiée la tâche de guider les passagers de midi autour et au cœur de l'œuvre de cet écrivain.

La jeune auteure neuchâteloise, lauréate du prix Lipp 2010, bourse Anton Jaeger, pour son livre «Biseaux» (éd. D'autre part), confrontera son écriture à celle de l'auteur du «Soleil et la mort». Le compagnon de route de Charles Joris au TPR et récompensé, en 2000, du Prix de littérature francophone du canton de Berne et du Prix de littérature du canton de Neuchâtel sera par ailleurs présent. /réd

Neuchâtel, théâtre du Passage, studio de répétition du théâtre (au-dessus de la billetterie), de 12h15 à 13 heures

AGENDA

espace = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

NEUCHÂTEL

>Conférence/concert/théâtre

«Volpino» Théâtre du Passage. Par la Compagnie du Risorius. Me 24.11, 15h30, 17h. Di 28.11, 14h, 15h30 & 17h

Les rendez-vous de la Basilique Basilique Notre-Dame. «Le mariage chrétien: entre exigences et espérance». Par Yves Semen. Me 24.11, 20h.

Tiza Brown et le saxtet Théâtre du Pommier. Me 24.11, 20h.

«Les jeudis métissés du Dr Schnaps» La Rotonde. Gypsy sound system. Je 25.11, 23h30.

«Cabeza de Vaca» Maison du Concert. Texte de Bruno Castan et musique de Guy Bovet. Je 25.11, ve 26.11, sa 27.11, 20h30. Di 28.11, 17h.

Anna Aaron, chanteuse Théâtre du Pommier. Je 25.11, 21h.

Louis Ville Bar King. Entre rock dur et chanson française. Je 25.11, 21h.

«Garage d'or» Théâtre du Passage. De et par Famille Flöz. Je 25.11, 20h.

«LéKombinaQueneau» Théâtre du Passage. Par la Cie Pasquier-Rossier. Je 25.11, ve 26.11, 20h. Sa 27.11, 18h. Di 28.11, 17h.

«Espèces menacées» Théâtre du Passage. Avec Pierre Aucaigne, Patrick Lapp, Jean-Charles Simon, Marc Donet-Monet, Vincent Kohler. Ve 26.11, sa 27.11, 20h. Di 28.11, 17h.

Mini-marché de Noël Atelier des Amis de la peinture. Ve 26.11, 16h-22h. Sa 27.11, 10h-18h.

«L'éducation spirituelle de l'humanité» Bistrot de l'Arrosée. Conférence de Jessica Nabiollahi. Ve 26.11, 19h 30.

Feet Peals Bar King. Ve 26.11, 22h.

Sébastien Vonlanthen Collégiale. Oeuvres de Bruhns, Byrd, Clérambault et Buxtehude. Ve 26.11, 18h30.

«Neuchâtel à la lueur d'une lanterne» Place Pury. Du bourg au château. Visite guidée nocturne à la lueur d'une lanterne, avec une guide-interprète du patrimoine en costume d'époque. Ve 26.11 à 18h.

Brocante du livre Bibliomonde. Ve 26.11, 14h-18h. Sa 27.11, 9h-17h.

NEUCHÂTEL-SERRIÈRES

>Spectacle

«Tirer le vieux sommeil par les pieds» Théâtre Tumulte. Petites fables insolites de Roland Stauffer. Je 25.11, ve 26.11, sa 27.11, 20h30. Di 18.11, 17h.

LA CHAUX-DE-FONDS

>Conférence/concert

Quatuor Brodsky Salle Fallier. Oeuvres de Britten, Purcell et Bridge. Me 24.11, 20h15.

«Un hôpital dans la vallée des sherpas» Club 44. Ou la reconversion d'une femme alpiniste. Conférence de Nicole Niquille et Jean-François Robert. Je 25.11, 20h15.

«Sous la glace» L'Heure bleue. Théâtre. Par Andrea Novicov. Je 25.11, ve 26.11, 20h. Sa 27.11, 18h.

Tobias Preisig 4tet Le P'tit Paris. Ve 26.11, dès 21h.

«Static records night!» Bikini Test. Electro. Ve 26.11, 22h.

LE LOCLE

>Concert

Charlie Café-Théâtre la Grange. Ve 26.11, 20h30.

BOUDRY

>Spectacle

«Black and White» La Passade. Avec Lorette Goose. L'histoire de 12 femmes, veuves, abandonnées ou quittées. Ve 26.11 et sa 27.11, 20h30.

«25 ans... paillettes et rock'n'roll attitude!» Salle de spectacle. 25e anniversaire du club de danse Dynamic-Dandies.

Gala et spectacle, avec l'orchestre Paul MacBonvin. Ve 26.11, 19h. Spectacle + danse avec DJ. Sa 27.11, 20h.

LES BRENETS

>Spectacle

«La Bonne Adresse» Salle de spectacle. De Marc Camoletti. Ve 26.11, sa 27.11, 20h30.

COLOMBIER

>Concert

Le chœur mixte de Colombier Théâtre. «Le pèlerinage de la rose». De Robert Schumann. Ve 26.11, 20h. Di 28.11, 17h.

DOMBRESSON

>Concert

Union chorale Dombresson Villiers & La Chanson du pays de Neuchâtel Temple. Je 25.11, 20h.

MALVILLIERS

>Astronomie

Soirée d'observation publique Hôtel de la Croisée. Uniquement par beau temps. Ve 26.11, dès 20h.

LA NEUVEVILLE

>Concert

Natacha Ezdra Café-Théâtre Tour de Rive. En première partie. Claude Cavalli. Ve 26.11, 20h30.

SAINT-IMIER

>Spectacle

«Qui aime bien trahit bien» Relais Culturel d'Erguël. Par le Théâtre Voile-Face. Ve 26.11, sa 27.11, 20h30. Di 28.11, 17h30.

TAVANNES

>Spectacle

Soirée slam Royal Café-Théâtre. Ve 26.11, 20h30.

veux-tu être ma Juliette mardi?

Orange CineDay: 2 billets de cinéma pour le prix d'1

Pour plus d'information, allez sur orange.ch/cineday

Pour les abonnés Orange Mobile

Logo Orange, Orange Mobile, Orange Cinema

144-273373

Votre concessionnaire Skoda pour les Montagnes neuchâteloises

PETIT PRIX, GRANDES PERFORMANCES. LE PLAISIR SANS DÉTOUR.



Profitez de notre Action leasing à 4,49%

Garage de l'Avenir
Rue du Progrès 90, La Chaux-de-Fonds
032 913 10 77, www.garage-avenir.ch

132-235267 Škoda. Made for Switzerland.

COOPÉRATIVE

Rue Fritz-Courvoisier 51-53
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 968 32 22
Fax 032 968 32 23

E-mail: info@lacooperative.ch
www.lacooperative.ch

- Menuiserie
- Peinture-plâtrerie
- Agencements de cuisines

Logo Piatti Revendeur

132-237524

CinéREGION

- NEUCHÂTEL**
- **APOLLO 1, 2, 3** (032 710 10 33)
Potiche
Me-ma 15h, 18h, 20h15. 7 ans. De F. Ozon
Date limite
Ve-sa 22h45. 12 ans. De T. Phillips
Harry Potter et les reliques de la mort
Me-ma 20h15. VO. 12 ans. De D. Yates
Les aventures extraordinaires de Samy-3D
Me, sa-di 14h. Pour tous. De B. Stassen
Moi, moche et méchant - 3D
Me-ma 16h. Pour tous. De P. Coffin
Welcome to the Rileys
Me-ma 18h. VO. 14 ans. De J. Scott
Jackass - 3D
Ve-sa 23h30. 16 ans. De J. Tremaine
La mirada invisible
Me-ma 18h15, 20h15. VO esp sans s-t.
16 ans. De D. Lerman
L'apprenti père Noël
Me-ma 15h. Pour tous. De L. Vinciguerra
Unstoppable
Ve-sa 22h30. 7 ans. De T. Scott
 - **ARCADES** (032 710 10 44)
Harry Potter et les reliques de la mort
Me-ma 14h30, 17h30, 20h30. 12 ans.
De D. Yates
Saw 7 - 3D
Ve-sa 23h30. 18 ans. De K. Greutert
 - **BIO** (032 710 10 55)
Les petits mouchoirs
Me-ma 14h30, 20h15. 14 ans. De G. Canet
La princesse de Montpensier
Me-ma 17h30. 12 ans. De B. Tavernier
 - **REX** (032 710 10 77)
No et moi
Me-ma 15h, 20h15. 12 ans. De Z. Breitman
Des hommes et des dieux
Me-ma 17h45. 10 ans. De X. Beauvois
Harry Potter et les reliques de la mort
Ve-sa 22h45. 12 ans. De D. Yates
 - **STUDIO** (032 710 10 88)
Le nom des gens
Me-ma 15h30, 18h, 20h30. 14 ans.
De M. Leclerc
- LES BREULEUX**
- **LUX** (032) 954 12 26
Les quatre saisons du petit train rouge
Je 20h. Sa-di 16h. Pour tous.
Documentaire de C. Schauli
Potiche
Ve-sa 20h30. Di 20h. 10 ans.
De F. Ozon

- LE NOIRMONT**
- **CINELUCARNE** (032 953 11 84)
Les quatre saisons du petit train rouge
Me 16h, 20h30. Je 16h. Documentaire
de C. Schauli
The social network
Je-ve 20h30. Sa 20h45. Di 20h30. 12
ans. De D. Fincher
Oncle Bonmee
Ma 20h30. VO. 16 ans. De A.
Weerasethakul
- SAINT-IMIER**
- **ESPACE NOIR** (032 941 35 35)
Control
Je-sa 20h. Di 17h, 20h. 16 ans. De A.
Corbijn
- TRAMELAN**
- **CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)
Harry Potter et les reliques de la mort
Me 16h30, 20h, Je 20h. Ve 20h30. Sa
14h, 21h. Di 17h. Lu 20h. Ma 17h. 12
ans. De D. Yates

- La princesse de Montpensier
Sa 18h. Di 20h. Ma 20h. 12 ans. De B.
Tavernier
- TAVANNES**
- **CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)
Red
Me-je 20h. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h.
14 ans. De R. Schwentke
Potiche
Sa 17h. Di-ma 20h. 7 ans. De F. Ozon
- MALLERAY**
- **PALACE** (032 492 25 48)
Tout va bien
Me-je 20h. 14 ans. De L. Cholodenko
Wall street: l'argent ne dort jamais
Ve-sa 20h30. Di 16h, 20h30. 7 ans. De
O. Stone
- COUVET**
- **LE COLISÉE** (032 863 16 66)
Unstoppable
Ve-di 20h30. 7 ans. De T. Scott
Moi, moche et méchant
Sa 16h. Di 15h, 17h30. Pour tous. De
P. Coffin



«RED» Les retraités, Helen Mirren et John Malkovich, ont du répondeur.

PUBLICITÉ

LE ROY OPTICIENS SARL

LA 2ÈME PAIRE GRATUITE

Voir conditions au magasin

Rue des Terreaux 5 | T. 032 724 57 57 | info@leroy.ch
2000 Neuchâtel | F. 032 721 17 06 | www.leroy.ch

DYNOPTIC PARTNER

CinéLA CHAUX-DE-FONDS

- EDEN** rue de la Serre 83, tél. 032 913 13 79
- **LE NOM DES GENS** 1re semaine - 14/16
Acteurs: Jacques Gamblin, Sara Forestier, Zinedine Soualem. Réalisateur: Michel Leclerc.
EN PREMIÈRE SUISSE! Bahia Benmahmoud, jeune femme extravertie, se fait une haute idée de l'engagement politique puisqu'elle n'hésite pas à coucher avec ses ennemis pour les convertir à sa cause - ce qui peut faire beaucoup de monde vu qu'en gros, tous les gens de droite sont concernés. En règle générale, elle obtient de bons résultats. Jusqu'au jour où elle rencontre Arthur Martin, comme celui des cuisines, quadragénaire discret, adepte du risque zéro. Elle se dit qu'avec un nom pareil, il est forcément un peu facho. Mais les noms sont fourbes et les apparences trompeuses...
VF ME au MA 15h30, 18h, 20h30
 - **HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT - PARTIE 1** 1re semaine - 12/12
Acteurs: Emma Watson, Daniel Radcliffe, Rupert Grint. Réalisateur: David Yates.
EN PREMIÈRE SUISSE! La première partie du septième et ultime volet des aventures du célèbre sorcier de Poudlard.
VF VE et SA 22h45

- PLAZA** rue de la Serre 68, tél. 032 916 13 55
- **HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT - PARTIE 1** 1re semaine - 12/12
Acteurs: Emma Watson, Daniel Radcliffe, Rupert Grint. Réalisateur: David Yates.
EN PREMIÈRE SUISSE! La première partie du septième et ultime volet des aventures du célèbre sorcier de Poudlard.
VF ME au MA 14h30, 17h30, 20h30

- **JACKASS - 3D** 2e semaine - 16/16
Acteurs: Johnny Knoxville, Bam Margera. Réalisateur: Jeff Tremaine.
EN DIGITAL 3D - Johnny Knoxville et sa bande de déjantés débarquent pour la première fois sur grand écran et en 3D! Aie!...
VF VE et SA 23h30

- SCALA 1** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66
- **RED** 2e semaine - 12/14
Acteurs: Bruce Willis, Morgan Freeman, Helen Mirren. Réalisateur: Robert Schwentke.
Lorsque sa vie idyllique avec son épouse est menacée par un tueur de haut niveau, l'ancien agent de la CIA Frank Moses réunit son ancienne équipe afin de trouver l'assassin et d'assurer sa propre survie.
VF ME au MA 20h30

- **LES AVENTURES EXTRAORDINAIRES DE SAMY** 12e semaine - Pour tous/7
Réalisateur: Benn Stassen.
EN DIGITAL 3D! Voilà qu'arrive Samy, la petite tortue des mers qui a plus d'un tour sous sa carapace.
VF ME, SA et DI 14h

- **MOI, MOCHE ET MÉCHANT - 3D** 8e semaine - Pour tous/7
Réalisateur: Pierre Coffin.
EN DIGITAL 3D! Gru est un scélérat qui adore faire de sales coups. Rien ne semble lui tenir plus à cœur que d'inventer de nouveaux tours facétieux pour impressionner le monde.
VF ME au MA 16h

- **DES HOMMES ET DES DIEUX** 4e semaine - 10/16
Acteurs: Lambert Wilson, Jean-Marie Frin. Réalisateur: Xavier Beauvois.
Ce film s'inspire librement de la vie des moines cisterciens de Tibhirine en Algérie de 1993 jusqu'à leur enlèvement en 1996.
VF ME au MA 18h

- **SAW 7 - 3D** 3e semaine - 18/18
Acteurs: Ken Leung, Tobin Bell, Gina Holden. Réalisateur: Kevin Greutert.
EN DIGITAL 3D - Alors qu'une violente bataille fait rage entre les héritiers de Jigsaw, un groupe de survivants de Jigsaw se rassemble autour du gourou Bobby Dagen,

lui-même survivant de Jigsaw. Mais Dagen a ses propres secrets qui suscitent une nouvelle vague de terreur.
VF VE et SA 23h

- SCALA 2** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66
- **POTICHE** 3e semaine - 7/10
Acteurs: Catherine Deneuve, Fabrice Luchini. Réalisateur: François Ozon.
LE GRAND SUCCÈS DE LA FRANCE, EN MÊME TEMPS QU'EN SUISSE ROMANDE! En 1977, dans une province de la bourgeoisie française, Suzanne Pujol est l'épouse popote et soumise d'un riche industriel Robert Pujol.
VF ME au MA 15h30, 20h15

- **VOUS ALLEZ RENCONTRER UN BEL ET SOMBRE INCONNU** 1re semaine - 10/16
Acteurs: Anthony Hopkins, Naomi Watts, Antonio Banderas. Réalisateur: Woody Allen.
EN PREMIÈRE VISION! Vous allez rencontrer un bel et sombre inconnu...
VO s-t fr/all ME au MA 17h45

- **RED** 2e semaine - 12/14
Acteurs: Bruce Willis, Morgan Freeman, Helen Mirren. Réalisateur: Robert Schwentke.
EN PREMIÈRE SUISSE! Lorsque sa vie idyllique avec son épouse est menacée par un tueur de haut niveau, l'ancien agent de la CIA Frank Moses réunit son ancienne équipe afin de trouver l'assassin et d'assurer sa propre survie.
VF VE et SA 23h

- SCALA 3** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66
- **L'ŒIL INVISIBLE** 1re semaine - 16/16
Acteurs: Julieta Zylberberg, Osmar Núñez, Marta Lubos. Réalisateur: Diego Lerman.
EN PREMIÈRE SUISSE! PASSION CINÉMA - Buenos Aires, mars 1982. Dans les rues de la capitale argentine, la dictature militaire est contestée. Maria Teresa est surveillée au Lycée National de Buenos Aires, l'école qui forme les futures classes dirigeantes du pays. Elle a 23 ans et veut bien faire. M. Biasutto, le surveillant en chef, décèle tout de suite en elle l'employée zélée qu'il attendait et lui apprend à être l'œil qui voit tout, mais qui échappe aux regards des autres: l'œil invisible...
VO esp sans s-t ME au MA 16h, 18h15, ME, JE, SA au MA 20h15

- **UNSTOPPABLE** 3e semaine - 7/12
Acteurs: Denzel Washington, Chris Pine. Réalisateur: Toni Scott.
Un ingénieur et un conducteur ferroviaires vont se livrer à une course contre le temps.
VF SA 22h30

- ABC** rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42
- **MARIA PLEINE DE GRÂCE** 12/14
Réalisateur: Joshua Marston.
Acteurs: Catalina Sandino Moreno.
Maria n'a pas d'avenir dans sa petite ville près de Bogota et accepte de devenir une «mule», c'est-à-dire de transporter de la cocaïne en l'ingérant. Entre les douleurs physiques et les angoisses au passage des douanes, on la suit dans sa détermination à s'en sortir.
VO s-t fr/all DI 18h15

- **LOLA** 16/16
Réalisateur: Brillante Mendoza.
A Manille, deux grands-mères prennent en main le destin de leur famille. La première retrouve son petit-fils à la morgue alors que la seconde rend visite au sien en prison, accusé d'avoir tué le précédent.
VO s-t fr/all ME au SA 18h15. DI 16h

- **GURU - BHAGWAN, HIS SECRETARY AND HIS BODYGUARD** 12/14
Réalisateur: Sabine Gisiger et Beat Häner.
Dans les années 80, le Guru Bhagwan a rassemblé des milliers de jeunes en quête de spiritualité, de société idéale et de liberté sexuelle. Aujourd'hui, sa secrétaire et son garde du corps racontent comment leur vie est passée du rêve au cauchemar.
VO s-t fr/all ME au MA 20h45. SA 16h

PUBLICITÉ

L'innovation est à la carte sur toute la gamme Citroën.

MY PROMO C'EST MOI QUI CHOISIS!

- Leasing 2,9%
- Prime Bonus Fr. 1'500.-
- Offre de Reprise Plus

Cumulables avec les offres en cours



CITROËN C1 dès Fr. 99.-/mois

Retrouvez le détail de nos offres sur www.citroen.ch

GARAGE-CARROSSERIE BURKHALTER | Julase 2 - Le Locle - Tél. 032 931 82 80

GARAGE BARRIS | Fritz-Courvoisier 34 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 969 20 30

SORTIE



«L'APPRENTI PÈRE NOËL»

Un joli conte pour les plus jeunes

Atteignant l'âge de la retraite, le Père Noël est sommé de se trouver un successeur. Sélectionné parmi des millions d'enfants, l'heureux élu devra s'appeler Nicolas, être orphelin et avoir le cœur pur. Un petit garçon répondrait à ces critères, s'il n'était sujet au vertige... Un joli conte de Noël en dessins animés destiné aux plus jeunes. /vad Neuchâtel, Apollo 3

BOX OFFICE EN SUISSE ROMANDE

1. Potiche (30)	8. Buried (5)
2. Saw 7 (38)	9. La princesse de Montpensier (7)
3. Date limite (N)	10. L'homme qui voulait... (6)
4. Unstoppable (N)	11. The American (N)
5. Les petits mouchoirs (2)	12. Des hommes et des dieux (10)
6. Moi, moche et méchant 3-D (1)	13. La légende des gardiens (8)
7. The Social Network (3)	14. Rubber (N)

(0) Classement précédent (N) Nouveauté (R) De retour

«HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT»

Mais qui a désenchanté Harry Potter?

Le film tiré du dernier roman de la saga a été scindé en deux parties. Visible dès aujourd'hui, la première s'avère plutôt réussie, relevant le niveau d'une série qui avait tendance à s'étioler. L'ambiguïté et le doute se sentent donc plutôt bien à Harry!

VINCENT ADATTE

La conception de ce septième épisode a été douloureuse. Tournée de façon classique, cette ultime contribution devait, à l'origine, sortir en 3D. Las, la conversion complexe que cela suppose a pris plus de temps que prévu. Résultat, seule la deuxième partie, dont la sortie est prévue le 13 juillet 2011, dispensera ses effets stéréoscopiques.

Autre sujet d'interrogation, la séparation en deux volets instille le doute: opération mercantile ou réelle impossibilité de montrer en un seul tenant une œuvre dont la durée aurait excédé les cinq heures?

Comme toujours, la vérité se situe à mi-chemin. La série tirée de l'œuvre de J.K. Rowling a constitué une véritable poule aux œufs d'or pour l'industrie cinématographique, même si l'intérêt du public est allé en décroissant. Episode après épisode, l'audience s'est en effet effritée, passant en Suisse de plus d'un million de spectateurs pour le premier épisode («Harry à l'école des sorciers») à moins de 500 000 pour le sixième («Harry Potter et le Prince de sang-mêlé»). Mais il est aussi vrai que la romancière a rendu particulièrement touffue l'intrigue de son «final» tant attendu!

Mais revenons-en au film proprement dit. Comme chacun sait, Harry (Daniel



SEPTIÈME ÉPISODE Images d'une tonalité froide qui traduit bien le désenchantement dont est empreint tout ce dénouement.

Radcliffe), Hermione (Emma Watson) et Ron (Rupert Grint) n'ont pu empêcher le maléfique Voldemort de s'emparer de Poudlard où ses Mangemorts professent un enseignement totalitaire mortifère pour le «monde sorcier».

En fuite, traqué par les créatures du «mage noir», notre trio va s'efforcer de détruire les derniers Horcruxes qui assurent l'immortalité de «celui dont on ne prononce pas le nom»...

Après une séquence d'ouverture épuisante, dont la surchère en matière d'effets spéciaux laisse craindre le pire, David Yates, qui avait assez piétinement réalisé les numéros cinq et six, ralentit heureusement la cadence et s'intéresse à ses protagonistes, lesquels doivent survivre dans un milieu qui leur est désormais complètement hostile, jusqu'à remettre en question le lien d'amitié qui les rendait si forts. En quel-

Le réalisateur David Yates décrit, en creux, la révélation douloureuse que promet tout passage à l'âge adulte (...)

ques scènes d'intimité, d'une tonalité froide qui traduit bien le désenchantement dont est empreint tout ce dénouement, le réalisateur de l'excellente série «Jeux de pouvoir» décrit, en creux, la révélation douloureuse que promet tout passage à l'âge adulte, de la perte des sortilèges protecteurs de l'enfance à la découverte de l'ambiguïté abyssale caractérisant les rapports interhumains.

Sous son fatras gothique à la «Halloween», parfois très cucul la praline, Harry Potter ne parle que de cela et c'est déjà beaucoup! /VAD

Réalisateur: David Yates
Genre: fantastique, aventure
Durée: 2h26
Age: 12 ans
Avec: Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint
Cinéma: Apollo 2, Arcades, Rex, Neuchâtel; Eden, Plaza, La Chaux-de-Fonds

«NO ET MOI»

Idéaux passés au papier de verre



AMITIÉ Lou, une adolescente, fille unique, se lie d'amitié avec une sans domicile fixe, No.

(SP)

Quand elle se retrouve derrière la caméra, l'actrice et réalisatrice Zabou Breitman aime à explorer les relations amoureuses, de celles qui défient les conventions de notre société. Après la passion amnésique («Se souvenir des belles choses», 2001), l'homosexualité refoulée («L'homme de sa vie», 2006), l'amour impossible («Je l'aimais», 2009), la cinéaste change de thématique, en apparence du moins... A treize ans, Lou (Nina Rodriguez) brûle de l'idéalisme cher à l'adolescence. Fille unique d'une famille de la classe moyenne, qui peine à faire le deuil d'un enfant en bas âge, c'est une surdouée, au point d'avoir deux ans d'avance dans son cursus scolaire.

A l'école, Lou doit faire un exposé sur les «sans domicile fixe». Un jour, la voilà qui repère No (Julie-Marie Parmentier), une jeune femme âgée de 18 ans, qui fait la manche dans un couloir de la gare d'Austerlitz à Paris. Elle l'aborde pour l'interviewer. Se liant d'amitié, les deux filles deviennent rapidement inséparables. Fascinée, Lou ramène No chez elle, l'impose à ses parents très consentants comme la sœur qu'elle n'a jamais eue. La cohabitation qui s'ensuit est plutôt impétueuse, tant No est écorchée vive, souvent complètement défoncée.

Plus tard, vient s'ajouter à ce duo improbable un troisième larron, en la personne de Lucas (Antonin Chalon, fils de la cinéaste), fils de parents fortunés mais divorcés, abandonné à lui-même dans un appartement très classieux. Un triangle amoureux subtil et complexe ne tarde pas à se former. Lucas est en effet très attiré par cette zonarde qui revendique sa liberté. De son côté, Lou est en plein émoi, secrètement amoureuse de ce garçon fouteur de merde.

De toute évidence, Breitman fourmille d'idées de mise en scène pour restituer la fièvre qui saisit ce trio juvénile qui, dans un premier temps, semble se jouer des rapports de classe. Seul un usage très redondant de la musique tempère un brin notre enthousiasme (pauvre Purcell!). A vrai dire, on s'en fiche, tant Nina Rodriguez crève l'écran dans le rôle de Lou, composant une figure inoubliable d'adolescente à la fois transgressive et apeurée, appelée à mettre à l'épreuve d'une société impitoyable les fragiles idéaux de sa jeunesse. /vad

Réalisatrice: Zabou Breitman
Genre: drame
Durée: 1h45
Age: 12 ans, suggéré 14
Avec: Zabou Breitman, Bernard Campan, Nina Rodriguez
Cinéma: Rex, Neuchâtel

PUBLICITÉ

Plaza La Chaux-de-Fonds
Chaque jour
14h30 VF
17h30 VF
20h30 VF

Eden La Chaux-de-Fonds
Ve et Sa
22h45 VF

Apollo 2 Neuchâtel
Chaque jour
20h15 VO

Arcades Neuchâtel
Chaque jour
14h30 VF
17h30 VF
20h30 VF

Rex Neuchâtel
Ve et Sa
22h45 VF

Age légal 12 ans
recommandé 12 ans

JACQUES GAMBLIN SARA FORESTIER

LE NOM DES GENS

un film de MICHEL LECLERC

Eden La Chaux-de-Fonds
Chaque jour
15h30 VF
18h00 VF
20h30 VF

Studio Neuchâtel
Chaque jour
15h30 VF
18h00 VF
20h30 VF

Age légal 14 ans
recommandé 16 ans

Passion cinéma

Scala 3 La Chaux-de-Fonds
Chaque jour
16h00 VO
18h15 VO

Me, je, sa, di, lu et ma
20h30 VO

Apollo 3 Neuchâtel
Chaque jour
18h15 VO
20h15 VO

Age légal 16 ans
recommandé 16 ans

BANDERAS BRÜN HOPKINS JONES PINTO PUNCH WATTS

you will meet a TALL DARK STRANGER

Written and Directed By Woody Allen

Scala 2 La Chaux-de-Fonds
Chaque jour
17h45 VO

Age légal 10 ans
recommandé 16 ans

La Chaux-de-Fonds

Eden 032 913 13 79
Plaza 032 916 13 55
Scala 1, 2 et 3 032 916 13 66

Neuchâtel

Arcades 032 710 10 44
Apollo 1, 2 et 3 032 710 10 33
Bio 032 710 10 55
Rex 032 710 10 77
Studio 032 710 10 88

PREMIERE SUISSE

PREMIERE SUISSE

PREMIERE SUISSE

PREMIERE VISION



Achetez vos tickets online
www.cinepel.ch



NOMINATION

Marthe Keller professeure invitée à l'Ecal

L'actrice Marthe Keller a été nommée «Visiting Professor» à l'Ecole cantonale d'art de Lausanne (Ecal). Elle accompagnera les étudiants de l'Unité cinéma dans leur réflexion sur la direction d'acteurs lors de la réalisation de leur première fiction durant l'hiver 2010-2011. /ats

Plus de 6 millions de francs de l'UE pour des chercheurs bâlois

Deux scientifiques de l'Université de Bâle reçoivent 6,6 millions de francs du Conseil européen de la recherche (ERC). Le chimiste Edwin Constable et le biologiste Dieter Ebert ont reçu l'ERC Advanced Investigator Grant. /ats

MUSIQUE

Alice Cooper n'a «jamais eu autant de venin!»

A 62 ans et 18 albums au compteur, le pionnier et maître du shock rock continue de sévir et de remplir les salles. S'il incarne un vilain à la scène, il est un véritable gentleman à la ville. Interview-vérité avec un personnage paradoxal.

PASCAL VUILLE

Vincent Furnier, alias Alice Cooper, vous entamez votre cinquième décennie d'activité dans le monde du rock.

Qu'avez-vous encore à prouver?

Chaque soir, quand je suis sur scène, je suis animé d'une énergie incroyable, j'ai à nouveau 25 ans! Même si certains pensent que je suis un vieillard, je peux vous dire que je n'ai jamais eu autant de venin! Je suis plus sombre, plus inquiétant, plus heavy metal. Après un concert, alors que mes musiciens sont épuisés, je pète la forme! Il faut dire que je ne fume pas, et que cela fait trente ans que je ne bois plus et que je ne prends plus de drogues. Mais je ne mange pas que du tofu non plus! (rire) Je n'ai jamais été aussi en forme physiquement. C'est un vrai plaisir d'incarner un personnage vil, alors que dans la vie je suis tout le contraire. C'est génial de jouer le rôle d'Alice Cooper!

L'écrivain G.B. Shaw a dit: «La clé du succès est d'offenser le plus grand nombre de gens possible». Etes-vous d'accord?

L'essence même de l'art, c'est la provocation. Quand je visite un musée d'art avec mon épouse, les œuvres qui me plaisent le plus sont celles qui me touchent, qui suscitent en moi des émotions. La musique peut faire rire ou pleurer, elle peut engendrer la peur ou la tristesse, peu importe. Mais elle doit toucher l'auditeur dans ses émotions. La vocation de l'art en général est de nous faire réagir et réfléchir. Pour ma part, tant que j'obtiens des réactions des gens, positives ou négatives, je suis satisfait.

Quant au philosophe Nietzsche, il soutenait que «sans la musique, la vie serait une erreur». Qu'en pensez-vous?

La musique est un don de Dieu. Elle est inexplicable. Essayer de décrire ce qu'est la musique, l'expliquer, relève de l'impossible. Quelqu'un disait que parler de musique, c'est comme utiliser la danse pour expliquer l'architecture (rire). Quand j'ai entendu les Beatles pour la première fois, cela devait être la chanson «A Day In The Life», j'étais stupéfait. Je ne pouvais mettre des mots sur ce que je ressentais. J'avais été touché dans mon cœur,



SHOCK ROCK Alice Cooper est l'un des pères incontestés de ce genre qui associe la musique rock avec des prestations en concert mettant en scène du sexe et ou de la violence visant explicitement à provoquer. (SP)

mon esprit. Une chanson peut nous emporter n'importe où. Une belle chanson naît quand on parvient à transposer en musique ce que disent les paroles. C'est ce que réussissent à faire Burt Bacharach, Brian Wilson (des Beach Boys), Paul Simon ou Paul McCartney.

Sur tous vos albums conceptuels, on assiste à une bataille entre le bien et le mal. Doit-on y décrypter un message entre les lignes?

Sur mon dernier disque, «Along Came A Spider», j'y raconte l'histoire d'un tueur en série qui finit par enfreindre ses propres règles. Dans son dessein, il projette de tuer

huit femmes et de leur couper à chacune une jambe, puis d'envelopper ces huit jambes dans de la soie, afin de créer une sorte d'araignée. Mais il rencontre un problème inattendu: il tombe amoureux de sa huitième victime et ne peut donc ni la tuer, ni terminer son puzzle. Hannibal Lecter, l'incarnation ultime du tueur en série, est trop intelligent pour commettre une telle erreur. Alors que le personnage de mon histoire est en train de dépecer une victime, il a tout à coup une révélation spirituelle: «Et si je me trompais? La rédemption est-elle possible pour quelqu'un comme moi?» Il est alors pris dans un tourment. L'auditeur

ne connaîtra le fin mot de l'histoire que dans «The Nightshift», que je suis en train d'écrire.

Pouvez-vous vous décrire en cinq mots et faire de même pour Alice Cooper?

Chrétien, papa, mari, absurde et détendu.

C'est Alice Cooper que vous décrivez là?

(Rire) Ah non! Lui, il est sombre, marrant, imprévisible, rusé et surprenant. Il me surprendra toujours. /PVU

Alice Cooper, «Theatre Of Death» (CD /DVD), Universal Music. Intégralité de l'interview filmée sur www.camdentown.ch

C'est un vrai plaisir d'incarner un personnage vil, alors que dans la vie je suis tout le contraire

Alice Cooper

En bref

■ PRÉVENTION

Nouvelle édition du concours «Expérience non-fumeurs»

Le concours «Expérience non-fumeurs» continue de connaître un grand succès en Suisse. Pour la 9e édition cette année, 56 000 jeunes de 3131 classes de la 6e à la 9e année participent à l'expérience qui consiste à rester six mois sans fumer. Les lauréats gagneront des bons de voyage. Le premier concours du genre a été organisé en Finlande en 1989. Une quinzaine de pays participent désormais au concours européen. La Suisse arrive en deuxième position après l'Allemagne s'agissant du nombre de classes inscrites, écrit mardi l'Association suisse pour la prévention du tabagisme, organisatrice du concours. /ats

■ CINÉMA

Baisse de fréquentation pour la Nuit du court métrage

La fréquentation de la Nuit du court métrage est en légère baisse: l'édition 2010 de cette manifestation culturelle ambulante, organisée pour la 8e année d'affilée en Suisse, a attiré 15 300 cinéphiles, contre 16 800 l'an passé. /ats

■ LAUSANNE

Ramuz en guide du Musée de l'immigration

Le Musée de l'immigration de Lausanne (av. Tivoli 14) part à la découverte de témoignages de l'immigration au travers d'une exposition thématique sur la tolérance, les origines, le déracinement ainsi que des livres et documents sur l'œuvre de C. F. Ramuz, «La beauté de la terre». /réd

CRITIQUE

Merveilles de l'art médiéval en France

Une émotion toute particulière nous saisit à la lecture de cet ouvrage et à la vision des monuments et des documents qu'il contient, palais et châteaux, églises paroissiales et cathédrales, peintures murales et vitraux, sculptures et enluminures, tapisseries, meubles et autres objets de toutes sortes à usage public, religieux ou privé. Comment se fait-il que tout cela soit à la fois si beau et si parlant, à la fois si proche et pourtant déjà si lointain?

Les auteurs, qui comptent parmi les meilleurs spécialis-

tes de l'art chrétien médiéval, tentent au fil des pages de répondre à cette question en montrant d'abord comment l'art du Moyen-Âge a su imprimer jusqu'à aujourd'hui le paysage architectural européen et celui de la France tout particulièrement. En mettant magnifiquement en lumière l'imagination et la créativité étonnantes avec lesquelles la société médiévale, à travers ses artistes et artisans géniaux, a réussi à opposer au naturalisme de l'Antiquité l'idéalisme de l'art roman d'abord, l'idéalisme et

l'humanisme de l'art gothique ensuite.

Dans son souci de donner corps aux concepts spirituels abstraits, dans son désir de donner forme aux enseignements de l'Évangile et des saints, l'art roman et l'art gothique ont ainsi créé la voie de la sacralisation de l'espace ecclésial, reflet symbolique de la Jérusalem céleste, de la spiritualisation de l'image qui, plus qu'à rendre l'illusion de la nature, devait avant tout suggérer l'indicible, figurer l'invisible, sans perdre pour autant les valeurs positives du

monde terrestre. Bien que les préoccupations de l'art et de la société modernes aient pris d'autres chemins et accusent la distance qui nous sépare de cette vision des choses, nous mesurons combien ce millénaire d'art médiéval de France reste vivant dans nos mémoires par la nostalgie qu'il ne cesse de réveiller d'une beauté qui renvoie à plus haut qu'elle-même.

Jean Borel

«L'art du Moyen-Âge en France», Philippe Plagnieux, éd. Citadelles & Mazenod, 2010, 598 pages



Olivia Nobs va continuer à soutenir la Ligue suisse contre le cancer et Foyer Handicap

Olivia Nobs s'est engagée dernièrement pour deux organisations de bienfaisance. Pour la Ligue suisse contre le cancer d'abord, plus particulièrement dans les actions contre le cancer du sein. Elle s'est aussi engagée pour Foyer handicap à La Chaux-de-Fonds. Elle va poursuivre ces parrainages si ces institutions le lui demandent. /jce

Les bons vœux de son coach Harald Benselin

«Je souhaite à Olivia de trouver son chemin, de prendre ses décisions et d'être heureuse dans sa vie», lance son entraîneur Harald Benselin. «J'accepte et je respecte son choix, même si je ne le comprends pas.» /ptu

BOARDERCROSS

Olivia Nobs dit stop

Médaillée olympique aux JO de Vancouver le 16 février, Olivia Nobs (28 ans) ne disputera pas une onzième saison en Coupe du monde de boardercross. La Chaux-de-Fonnière a décidé de dire stop, principalement pour des raisons financières.

JULIÁN CERVIÑO

«Malheureusement, aujourd'hui en Suisse, une médaille olympique n'est pas suffisante pour vivre du snowboard. En disputant une saison supplémentaire, j'ai plus à perdre qu'à gagner.» Telle est la teneur du message qu'Olivia Nobs tient à faire passer. La Chaux-de-Fonnière annonce sa retraite sportive contre son gré.

«Je n'ai pas obtenu assez de soutien financier pour couvrir mes frais liés au snowboard et ceux de ma vie quotidienne», expose la médaillée de bronze de Vancouver. «Lorsque je vivais chez mes parents à La Chaux-de-Fonds, je parvenais à gérer la saison de snowboard seule. Maintenant que je suis établie à Lausanne dans mon appartement, cela ne suffit plus. Si je continuais, je n'arriverais pas à vivre convenablement.»

Olivia Nobs a multiplié les efforts pour trouver des soutiens. Elle a adressé des demandes ciblées et personnalisées, tout en travaillant avec l'aide d'un spécialiste possédant un gros carnet d'adresses, et elle a démarché des sponsors de Swiss-Ski. Avec un résultat insuffisant.

«J'ai reçu quelques réponses positives pour des montants



LA FIN Olivia Nobs a décidé de ranger sa planche, du moins pour faire de la compétition. Mais la Chaux-de-Fonnières continuera de faire du snowboard pour son plaisir.

(ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY)

inférieurs à 10 000 francs», précise-t-elle. «Je tiens à remercier les personnes qui m'ont aidée. Hélas, ce soutien n'est pas suffisant. J'ai pourtant payé de ma personne en participant à de nombreux événements publicitaires. Je me suis mise en avant dans les médias.»

Réfutant certaines critiques sur ses absences aux meetings de Swiss-Ski – «J'en ai juste manqué un, il y a deux ans» – elle remet en question le système de la fédération. «Certes, elle nous met à disposition une structure», reconnaît-elle. «Nous disposons d'un entraî-

neur, d'un préparateur matériel et d'une physiothérapeute. Les frais de participation à la Coupe du monde sont presque entièrement couverts. Mais pas nos frais lors de nos stages d'entraînement, ni les déplacements en Europe, les surcoûts de bagages et le reste des séjours en demi-pension. En plus, nous ne pouvons pas démarcher des sponsors concurrents de ceux de Swiss-Ski. Cela laisse peu de marge de manœuvre.» Sans parler de la cotisation annuelle de 3000 francs pour participer aux courses internationales.

Pourtant, avant la saison, Olivia Nobs a fourni les efforts physiques nécessaires pour préparer sa dernière saison, histoire de confirmer sa réussite olympique et de faire taire certaines mauvaises langues. «Je m'étais bien entraînée, j'étais motivée», assure-t-elle. «J'avais encore envie de disputer des épreuves de Coupe du monde et les Mondiaux de La Molina en 2011. Hélas, au fur et à mesure, je me suis découragée. J'ai remis en question l'intérêt de faire cette saison supplémentaire.»

Elle a communiqué sa décision d'arrêter au coach de l'équipe de Suisse Harald Benselin et à ses coéquipières dernièrement à Saas-Fee. «Je suis montée là-haut pour en parler face-à-face avec eux», relate-t-elle. «Je ne voulais pas partir comme une sauvage. J'ai expliqué que je ne voulais pas me lancer dans une saison dans ces conditions. Pour être au top, il faut être bien sans sa tête et dans son corps. Ce n'est plus le cas mentalement. Je n'ai pas envie de me lancer dans une saison pour me classer dans les cinq ou six premières. Ça ne

«Je n'ai surtout pas envie d'arrêter en étant dégoûtée. J'aime trop le snowboard pour faire ça»

Olivia Nobs

m'intéresse pas. En plus, cela peut s'avérer dangereux. Je n'ai surtout pas envie d'arrêter en étant dégoûtée. J'aime trop le snowboard pour faire ça. D'ailleurs, je ne vais pas tout lâcher. Je me réjouis de remonter sur ma planche juste pour le plaisir.» Mais plus en compétition.

Avec l'arrêt d'Olivia Nobs, une page se tourne. Mellie Francon étant en voyage et en saison sabbatique, il n'y aura donc pas de Chaux-de-Fonnière en Coupe du monde cette saison. Ça fait déjà tout drôle! /JCE

Une médaille olympique, mais pas seulement

Au niveau international, la carrière d'Olivia Nobs a débuté en 1999. A 17 ans, la Chaux-de-Fonnière se qualifie pour les Mondiaux juniors au Colorado. A Telluride, elle décroche une médaille d'argent. En 2000-2001, elle réalise sa première saison sur le circuit et obtient le bronze aux Mondiaux juniors de Sappada (Italie). Elle enchaîne ensuite avec quatre saisons en Coupe du monde. Neuf podiums, dont trois victoires, confirment son potentiel et son talent. En 2006, elle participe à ses premiers Jeux olympiques à Turin avec une élimination sur chute en quarts de finale à Bardonecchia.

Après une année sabbatique (Australie), elle reprend la compétition en 2007, sans parvenir à remonter sur un podium. En 2008, elle rencontre son coach physique et nutritionnel Jonathan Bruchez et réalise de gros progrès. Elle devient vice-championne du monde en Corée (Gangwon) et termine deuxième sur la piste des futurs JO de Vancouver en 2009.



VANCOUVER Olivia Nobs et sa médaille olympique: un sourire inoubliable. (KEYSTONE)

Déjà blessée aux chevilles en 2005, elle se blesse sérieusement au dos en mars 2009 suite à une lourde chute à Valmalenco (Italie), assortie d'une commotion. Elle travaille dur pour revenir à la compétition avant les JO de Vancouver et décroche sa qualification sur le fil, au détriment de Tanja Fiedler (blessée). La suite, on la connaît. Elle retrouve de bonnes sensations à Vancouver, sur la piste de Cypress Mountain, et finit par décrocher la médaille de bronze pour ce qui sera sa dernière course. Elle relâchera ensuite la pression.

«Bien sûr, cette médaille restera mon meilleur souvenir», confie-t-elle. «Mais ma saison 2008-2009 fut aussi excellente avec ma deuxième place mondiale. Sans parler de mes débuts en Coupe de Suisse et de mes premiers voyages. Tous ces souvenirs, c'est magnifique! J'aurais juste voulu confirmer tout cela.» Elle l'aurait bien mérité. /jce

«Difficile mais possible!»

L'annonce du départ d'Olivia Nobs tombe 13 jours (!) avant la reprise de la Coupe du monde de boardercross, les 7 et 8 décembre à Lech am Arlberg (Aut). Après la retraite de Tanja Frieden, la saison sabbatique de Mellie Francon et la blessure de Simona Meiler, l'équipe de Suisse n'est plus composée que de deux filles: Sandra Frei et Emilie Aubry, établie à Ipsach et membre du Giron jurassien via son affiliation à NeSnow. «Avant les JO, j'en avais six, dont cinq pouvaient gagner l'or à Vancouver», lâche Harald Benselin. «La situation n'est pas facile à vivre. Je comptais sur Sandra, Olivia et Simona pour tirer le bateau et permettre à Emilie – qui bosse et en qui je crois beaucoup – de franchir un cap. Je dois rester confiant. Avec Emilie, il reste au moins une Romande, c'est déjà bien!»

Le jet de l'éponge d'Olivia Nobs rend Harald Benselin amer. «Elle avait le talent pour vivre de son sport», assure-t-il. «Pas comme Federer ou Cuche, parce que le snowboard n'est pas médiatisé. Gagner de l'argent est difficile, mais possible pour un athlète qui investit de sa personne en termes d'entraînement (physique, technique) et de sponsoring. Il faut se vendre. Cela ne se fait pas en trois mois, mais sur plusieurs années. Swiss-Ski et Swiss-Snowboard, qui offrent aux athlètes des structures exceptionnelles pour du snowboard, doivent aussi se remettre en question. On doit plus aider nos athlètes de pointe à avoir de la visibilité. Cela dit, le plus gros du boulot reste pour eux.» /ptu



Lyonpratique

- **Fête des lumières de Lyon**
Du 8 au 11 décembre 2010
- **Logement** Résidence Villemanzy, dans le cœur historique de Lyon, un ancien couvent du 18e siècle, idéal pour découvrir l'ancienne capitale des Gaules.
- **En savoir plus** www.lyon-france.com

AVANT-GOÛT DE FÊTES

Lyon à la lumière de ses féeries

Est-ce pour damer le pion à Paris que la cité des Canuts s'illumine chaque année autour du 8 décembre? Bernard Pichon est allé enquêter sur place.

BERNARD PICHON

Paris, seule «Ville Lumière»? Difficile, pour Paname, de revendiquer l'exclusivité de cette périphrase lorsque sa petite sœur – et parfois rivale – se met en tête de l'allumer. Le chef-lieu de la région Rhône-Alpes, qui vit naître l'abbé Pierre, Frédéric Dard, Paul Bocuse et Guignol, ne manque pas de rappeler à la capitale qu'il fut également le refuge des frères... Lumière.

En fait, les Lyonnais du 21e siècle perpétuent d'abord une tradition née en hiver 1852: lors de l'inauguration de la statue de la Vierge Marie sur la colline de Fourvière, on avait pour la première fois accroché des bougies aux façades. Désormais, chaque 8 décembre, des lumignons ornent par milliers fenêtres et balcons. Depuis 1999, la formule s'est muée en festival de quatre nuits.

Une décennie plus tôt, Lyon avait déjà fait figure de pionnière en lançant son Plan Lumière, première mise en valeur de quelques monuments emblématiques. A l'éclairage des édifices a progressivement succédé celui des fleuves, des collines et des axes de circulation. Ces initiatives, fruits d'une réflexion artistique, politique et

technique, ont contribué à transformer radicalement le regard porté sur la ville.

Cette année, ce sont à nouveau plus de 3 millions de visiteurs qui déambuleront à Lyon à la rencontre des 70 propositions sélectionnées pour leur créativité et leur intégration dans les différents quartiers.

Si les créateurs les plus en vue marquent traditionnellement la Fête des Lumières de leur empreinte, les étudiants, associations et jeunes artistes y sont également conviés.

«Incubateur de nouvelles tendances, ce foisonnement d'architectes, éclairagistes, graphistes, réalisateurs vidéo et autres plasticiens reflète les dernières tendances artistiques et technologiques», souligne Najat Belkacem, l'adjointe au maire, avant d'énumérer quelques-uns des musts de cette édition 2010: «Le célèbre attelage de Bartholdi (sculpteur de la statue

de la Liberté) deviendra un manège d'ombre, de lumière et de couleurs peuplé de dragons, chimères et autres créatures fantasmagoriques. Autour de la fontaine, l'ambiance sonore, évoquant le chant des animaux marins, créera une atmosphère mystérieuse et poétique.»

Et autour des églises? «Avant de devenir un joyau de l'art Renaissance, celle de Saint-Nizier a considérablement évolué au cours des siècles. Son illumination fera découvrir les étapes ayant jalonné sa construction depuis l'Antiquité. Une scénographie liant la basilique de Fourvière et la cathédrale Saint-Jean intégrera une grue de 200 tonnes permettant de hisser à 80 mètres un cercle métallique figurant le soleil et la lune.» Et l'opéra, les théâtres? «Grâce à des effets 3D, un collectif d'architecture va littéralement reconstruire et déconstruire la façade des Célestins.» /BPI



CATHÉDRALE SAINT-JEAN Une scénographie grandiose mettra en valeur les églises lyonnaises. (SP)



PLACE BELLECOUR Le Roi-Soleil dans sa bulle. (SP)

Tendance high-tech

Autre nouveauté 2010 de la Fête des Lumières: une importante palette d'outils virtuels a été développée: applications pour smartphones et tablettes numériques, site participatif, système de flashcodes à proximité des installations lumineuses pour en savoir plus sur les créations. Un véritable tournant numérique, en accord avec notre temps.

Accueillant chaque année une proportion croissante de visiteurs français et étrangers, la Fête des Lumières est devenue un produit touristique à part entière. Cet événement constitue une occasion idéale pour découvrir, au gré de balades divertissantes, un patrimoine urbain et architectural exceptionnel. Quatre jours dans la ville en fête, c'est aussi l'opportunité de se familiariser avec l'art de vivre local, alliance subtile de gastronomie, culture et détente. /bpi

Du Chili à Singapour

Leipzig, Singapour, le Chili, le Brésil, l'île Maurice et le Japon ont déjà sollicité les compétences de la Ville de Lyon pour l'organisation d'événements urbains sur le thème de la lumière. Une collaboration initiée en 1996 avec Hô Chi Minh Ville a permis de réaliser successivement la mise en lumière de son musée, de son hôtel de ville et de son théâtre municipal. Hanoi prévoit aussi d'importantes illuminations à l'occasion de son millénaire.

L'éclairage de monuments prestigieux tels que le palais de l'Ermitage à Saint-Petersbourg, le Castillo del Moro à la Havane, les théâtres de Saigon et San José au Costa Rica sont également l'œuvre de spécialistes lyonnais. /bpi

www.pichonvoyageur.ch

MARCHÉS DE NOËL

Effluves de cannelle et vin chaud à la mode berlinoise

Rien ne semble arrêter la vogue des marchés de Noël, ni la compétition entre les principaux pays organisateurs, de la France (Alsace, Provence et Franche-Comté en tête) à l'Autriche, en passant par l'Espagne, l'Ecosse, la Tchéquie ou la Suisse.

Dans la seule Allemagne, alors qu'une kyrielle de villes prétendent réunir les plus beaux étals, Berlin met en concurrence pas moins d'une cinquantaine de ces comptoirs éphémères.

Les amateurs s'en réjouissent, mais d'autres déplorent les débordements du kitsch et de la pacotille sur le spirituel. La promiscuité des santonniers, des marchands de merguez, bratwurst et autre currywurst leur donne souvent raison.

Très étendue, Berlin éparpille donc ses cabanes en bois avec plus ou moins de clinquant et d'authenticité selon les quartiers.

Son plus impressionnant marché



BERLIN La capitale allemande accueille chaque année de nombreux marchés. (SP)

reste celui du centre historique avec plus d'une centaine de chalets et une fréquentation cosmopolite. De nombreux artistes y entretiennent l'effervescence nocturne.

D'inspiration plus contemporaine, les attractions de la Potsdamer Platz ou de l'Alexander Platz regroupent pati-

noire, toboggan géant, forêt magique et autres Legoland, très prisés des enfants.

Le circuit des marchés peut conduire au château baroque de Charlottenburg, au Musée de Pergame (collection d'art antique et d'art islamique), à la Pinacothèque, à la porte de Brandebourg, au Musée d'art contemporain ou au Reichstag...

A Berlin, chaque zone entretient ses propres codes, chaque coin de rue possède son «Kneiper» (bistrot). Les différents «villages» sont autant de facettes révélant l'âme de la ville: à Prenzlauerberg, le Berlin populaire a été le vivier d'une culture créative et alternative.

Le long de ses ruelles pavées, le quartier Saint-Nicolas ressuscite l'atmosphère néoclassique de l'Allemagne d'autrefois, Unter den Linden son passé baroque. A ce Berlin intemporel se greffe dès le crépuscule l'image d'une noctambule frénétique. Des soirées

lyriques à l'Opéra à la scène gay de Kreuzberg, chacun peut alors vivre son Berlin dans l'ambiance festive de fin d'année...avec ou sans mandarines et biscômes. /bpi

Berlin pratique

- **Transports** Des billets valables plusieurs jours offrent un accès illimité aux différents S-Bahn, U-Bahn, Tram ou Bus.
- **Logement** Tout juste inauguré, l'Hôtel familial All Seasons Berlin Mitte (** supérieur) présente un excellent rapport/qualité prix et une situation idéale, à quelques pas de l'Alexander Platz et des Hackesche Höfe. Station de métro face à l'hôtel. www.all-seasons-hotels.com
- **En savoir plus** www.visiterberlin.de

La proximité de nos clients est l'un de nos atouts. Développer avec eux un partenariat basé sur la confiance, la compétence et le professionnalisme figure parmi nos objectifs.

Valorisez vos compétences et exprimez votre potentiel dans notre banque régionale indépendante active depuis 1829 et disposant de son pouvoir de décision, en tant que

responsable de succursale bancaire

Votre profil

- ▶ CFC d'employé(e) de banque,
- ▶ maîtrise fédérale ou diplôme HEG serait un atout
- ▶ expérience probante en banque, assurances et/ou en planification financière
- ▶ personnalité dynamique et affirmée
- ▶ aisance naturelle dans les contacts et l'acquisition de nouveaux clients et leur suivi
- ▶ sens de l'organisation et rapidité d'exécution
- ▶ capacité à prendre et à assumer des responsabilités
- ▶ facultés d'adaptation
- ▶ bonnes connaissances du tissu économique du marché de La Chaux-de-Fonds

Nous vous offrons

- ▶ activités variées et motivantes
- ▶ environnement de travail moderne et agréable dans une banque à taille humaine
- ▶ prestations sociales et conditions attractives.

Lieu de travail : La Chaux-de-Fonds
Engagement : à convenir
Délai de postulation : 08.12.2010

Votre dossier complet sera traité avec une totale discrétion par :
M. Christian Rachefer, responsable ressources humaines
Clientis Caisse d'Epargne CEC SA
Grand-Rue 45
Case postale 104
2608 Courtelary
Tél. 032 945 10 58

 **Clientis**
Caisse d'Epargne CEC

www.cec.clientis.ch

OFFRES D'EMPLOI

Aromax engage **Conseiller/ère de vente** en activité accessoire.
Tél. 078 709 71 98

Restaurant Pizzeria L'Etoile
2606 Corgémont, tél. 032 489 33 72

Cherche:

- Une barmaide à 50% le week-end
- Un pizzaiolo à 100%



Nous sommes l'entreprise numéro 1 sur le marché des transports publics par car. Avec quelque 3000 collaboratrices et collaborateurs, nous permettons chaque année à plus de 100 millions de personnes d'atteindre leur destination en toute sécurité. La classe jaune! Cette couleur nous accompagne en effet depuis plus de 100 ans.

Nous faisons plus que transporter des voyageurs. Nous avançons ensemble pour faire la différence.

Conductrice / Conducteur CarPostal à La Brévine

Mission: Vous assurez la conduite de nos cars postaux, ainsi que la vente des titres de transport et le service à la clientèle pour le service de ligne au départ de La Brévine à destination des localités de la région. Le taux d'occupation se situe entre 80 et 100%.

Profil: Vous êtes titulaire du permis de conduire de la catégorie D (autocars) ou C (poids lourd et êtes disposé à acquérir le permis professionnel pour le transport de personnes). Vous avez une bonne expérience de la conduite de véhicules lourds et possédez de réelles aptitudes à servir la clientèle. Ponctuel(le), vous avez l'esprit d'équipe tout en étant autonome et consciencieux. Faisant preuve de flexibilité, travailler en fonction d'horaires irréguliers, le week-end ou la nuit n'est pas un problème pour vous.

Souhaitez-vous aussi aller de l'avant? Nous vous proposons des conditions de travail modernes sur des parcours variés et sur différents types de véhicules, la possibilité d'effectuer des courses spéciales, ainsi que les bonnes prestations sociales d'une grande entreprise. Si vous désirez monter à bord, votre dossier de candidature complet, avec copie recto-verso de votre permis de conduire, est le bienvenu d'ici au 10.12.2010 à l'adresse suivante : La Poste Suisse, Ref.-Nr. PA 15470, Centre de Services Personnel Berne, Case Postale, 3030 Berne. M. Philippe Senn (058 454 33 03) se tient volontiers à votre disposition pour tout complément d'information. www.poste.ch/jobs



Nous recherchons!



Nous recherchons pour des entreprises horlogères dans la région du Val-de-Ruz:

10 Opératrices en horlogerie

- Ayant de l'expérience de quelques années dans les travaux minutieux avec brucelles, l'assemblage de mouvements, les travaux très précis avec le micros sur composants du mouvement horloger ou micro-électronique. (visitage binoculaire un plus!)
- Vous êtes motivée, sérieuse, consciencieuse et très intéressée à relever un nouveau défi?
- Vous êtes mobile et disposée à travailler en équipes 2x8

Travail temporaire pouvant déboucher sur des postes fixes

Veuillez faire parvenir votre candidature à:

Kelly Services (Suisse) SA
Patrick Parel, Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
patrick.parel@kellyservices.ch
Tel. 032 910 55 10

kellyservices.ch

KELLY



Chemin des Buissons 10 • 2350 Saignelégier JU

Afin de renforcer notre équipe de notre nouveau site, nous recherchons un cadre technique comme:

Décolleteur-metteur en train pour machines à cames d'horlogerie

Vos tâches principales

- Mise en train et validation des séries
- Développement et mise en place des procédures d'autocontrôle en collaboration avec le Service Qualité
- Formation d'une équipe de décolleteurs juniors
- Participation aux séances internes d'amélioration continue

Vos atouts

- Expérience sur les décolleteuses à cames pour l'horlogerie
- Un plus : calcul des diagrammes et utilisation du centre de fraisage Milcam
- Ouverture d'esprit, flexibilité avec esprit d'équipe dans le souci de l'amélioration continue

Nous offrons

- Un poste à responsabilité, motivant et ambitieux, dans une grande structure industrielle
- Un salaire en adéquation avec le profil recherché
- Appui technique et administratif
- Bonne ambiance de travail
- Cette offre s'adresse également aux retraités

Si vous êtes prêt à relever ce défi, vous voudrez bien nous adresser votre offre détaillée, par courrier à Soprod SA, à l'attention de notre directeur industriel, Monsieur Jean-Claude Ferniot, Chemin des Buissons 10, CH 2350 Saignelégier, ou par e-mail à: jean-claude.ferniot@soprod.ch. Votre dossier sera traité avec une absolue confidentialité.

À LOUER

A louer à TAVANNES
ch. des Ecommunes 4
Libre de suite ou à convenir
MAISON
quartier calme, plein centre
9 pièces, cuisine agencée,
grand jardin
loyer : 1800.- + charges
Informations au 032 481 15 11

Un appartement à louer.
8000 candidats.

Source: MACH Basic 2008-2

www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds

publicitas

La Chaux-de-Fonds
Temple-Allemand 101

3 pièces
de 71 m² au 1^{er} étage

- Libre de suite
- Cuisine agencée
- Séjour
- 2 chambres à coucher
- Salle de bains/wc
- Ascenseur
- Loyer Fr. 800.- + charges

032 913 45 75 - www.fidimmobil.ch

SMS-immob: www.fidimmobil.ch/sms

FIDIMMOBIL

Av. Léopold-Robert 56b, 2300 La Chaux-de-Fonds

Société de Musique de la Chaux-de-Fonds

Alice Di Piazza piano
Didier Poskin violoncelle

Vendredi 3 décembre 2010 à 20h15
Salle Faller du Conservatoire
Avenue Léopold-Robert 34
à La Chaux-de-Fonds

Alice Di Piazza et Didier Poskin (photo) mènent une carrière florissante de concertistes. Ils unissent leur talent pour un concert dédié à la musique russe du 20e siècle, expression du « hors » réalisme soviétique, et à la Sonate pour violoncelle et piano de Chopin.

www.musiquecdf.ch

space
LE CLUB DES LECTEURS

L'EXPRESS L'Impartial

offre

40
INVITATIONS
Date limite de participation:
mercredi 24 novembre 2010
à minuit

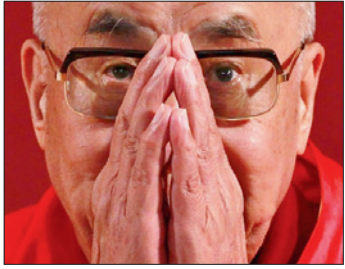
Conditions de participation: le tirage au sort est ouvert à tous les abonnés, excepté les collaborateurs de la SNP SA et leur famille directe. Les gagnants seront avertis personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Participez par SMS Sur votre téléphone mobile, tapez le code **IMP CLUB 78** suivi de votre numéro d'abonné et de vos coordonnées complètes (ex. IMP CLUB 78 112233 Bernard Dupont Rue de la Balance 21 2001 Neuchâtel). Envoyez votre message au numéro **3 6 3** (Fr. 1.-/SMS)

Participez par carte postale Inscrivez le code du jour suivi de votre numéro de carte de membre et envoyez votre carte à:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA, Promotion et Relations publiques, Rue Neuve 14 CH-2300 La Chaux-de-Fonds

Participez via le web:
sur notre site

http://clubspace.arcinfo.ch,
et profitez de nos offres attractives



TIBET
Le dalaï lama souhaite quitter sa fonction

Le dalaï lama, 75 ans, a l'intention de quitter l'an prochain sa fonction de chef du gouvernement tibétain en exil, a déclaré hier son porte-parole. Il souhaite alléger sa charge de travail et réduire son rôle officiel. Cette «retraite» ne s'appliquera pas à son rôle de leader spirituel des Tibétains. /ats-afp

Le nombre d'infections au sida a baissé de 20% en dix ans

L'épidémie de sida recule lentement. Les nouvelles infections au VIH ont diminué de près de 20% en dix ans dans le monde. En cinq ans, le nombre de décès annuel a baissé de 300 000, selon Onusida. /ats

ASIE

Brusque flambée de violence entre les deux Corées

La péninsule coréenne a connu hier une brusque flambée de violence avec le bombardement par Pyongyang d'une île de Corée du Sud, non loin de la frontière maritime entre les deux «frères ennemis» d'Asie. Les grandes puissances ont condamné à l'unisson ces tirs, qui ont fait deux morts et 18 blessés.



FRONTIÈRE Une cinquantaine d'obus, selon la chaîne de télévision YTN, sont tombés sur l'île de Yeonpyeong, en mer Jaune, dans une zone disputée par les deux Corées. (KEystone)

Au total une cinquantaine d'obus, selon la chaîne de télévision YTN, sont tombés sur l'île de Yeonpyeong, en mer Jaune, dans une zone disputée par les deux Corées. Ces affrontements, qui sont parmi les plus graves depuis la guerre de Corée (1950-1953), ont aussi entraîné la mise en état d'alerte maximum des forces du Sud.

A Séoul, l'état-major sud-coréen dit avoir riposté aux tirs nord-coréens, tandis que Pyongyang impute la responsabilité de l'échange des tirs à la Corée du Sud.

L'ONU, les Etats-Unis, le Japon, l'Otan, l'Union européenne, la Grande-Bretagne et la France ont condamné ces tirs d'artillerie. La Russie, plus mesurée, a manifesté sa profonde inquiétude et appelé à la retenue. La Chine, unique alliée de Pyongyang, a parlé d'initiative «indésirable», tandis que la Suisse a appelé les deux côtés à éviter toute escalade.

Les Etats-Unis jugent «prématuré» à ce stade d'envisager une quelconque action mili-

taire, a déclaré hier un porte-parole du Pentagone, le colonel David Lapan. Quelque 28 000 soldats américains sont déployés en Corée du Sud, un héritage de la guerre de Corée. Washington est «attentif» à la situation, a-t-il ajouté.

L'échange de tirs coïncide avec l'arrivée à Pékin du diplomate américain Stephen Bosworth, qui effectue une tournée pour évoquer la reprise des négociations à Six sur le programme nucléaire nord-coréen – regroupant les deux Corées, Chine, Japon, Etats-Unis, et Russie – dont

Pyongyang a claqué la porte en avril 2009.

Les tirs interviennent par ailleurs quelques jours après des révélations sur l'existence d'un programme nord-coréen d'enrichissement d'uranium, qui fournirait à Pyongyang une alternative à la filière du plutonium pour la production d'armes atomiques.

Ce bombardement semble paradoxalement être un signal de la volonté du régime stalinien de Pyongyang de contraindre son voisin du sud et Washington à s'engager dans des négociations de paix, estiment des analystes sud-coréens.

«C'est une provocation intentionnelle visant à accroître les tensions entre les deux Corées», juge Kim Yong-Hyun de l'Université Donmuk de Séoul. «Le Nord a fait une série de gestes mais il n'y a pas eu de réponses du Sud ou des Etats-Unis. Il a donc entamé un bras de fer visant à forcer Séoul et Washington à prendre des mesures et accepter un dialogue».

Aucun traité de paix n'a en effet formellement conclu la guerre de Corée qui s'est achevée sur un simple armistice. Pyongyang, qui affirme avoir besoin de son pro-

«La Corée du Nord a entamé un bras de fer visant à forcer Séoul et Washington à prendre des mesures et accepter un dialogue»

Kim Yong-Hyun

AFFAIRE KARACHI

Juppé prêt à témoigner



ALAIN JUPPÉ Le ministre de la Défense répondra aux questions du juge. (KEystone)

Le ministre français de la Défense et ancien premier ministre Alain Juppé s'est déclaré hier prêt à répondre aux questions de la justice sur l'attentat de Karachi. Il s'est toutefois montré prudent sur la levée du secret-défense.

Deux juges d'instruction enquêtent sur cet attentat qui a fait 11 tués français en 2002 et sur une éventuelle corruption en marge d'une vente de sous-marins au Pakistan, qui pourrait être liée.

Prié sur la radio RTL de dire s'il répondrait aux questions d'un juge, Alain Juppé a répondu: «Evidemment que oui», tout en précisant qu'il avait déjà expliqué publiquement qu'il n'avait pas été informé en détail de l'affaire en 1995.

Selon le quotidien «Le Parisien» d'hier, le juge Renaud Van Ruymbeke a perquisitionné il y a une dizaine de jours au Ministère de l'économie, où il aurait saisi des notes manuscrites sur des montages financiers opaques mis en place autour de contrats de ventes de sous-marins au Pakistan. /ats-reuters

CLIMAT

Le mandat helvétique pour Cancún

La Suisse va soutenir une limitation du réchauffement climatique à 2 degrés lors de la Conférence sur le climat qui se tient du 29 novembre au 10 décembre à Cancún au Mexique. Tel est le mandat défini par le Conseil fédéral et qui sera représenté par sa présidente Doris Leuthard.

Les 194 parties signataires de la Convention climat se retrouvent à Cancún pour leur conférence annuelle. Il s'agira de la première grande réunion sur le changement climatique depuis l'échec du sommet de Copenhague il y a un an, incapable de fixer une feuille de route précise pour l'après 2012 (date d'expiration du protocole de Kyoto).

La nouvelle cheffe du Département fédéral de l'environnement (Detec) défendra donc la position helvétique à ce sommet visant à trouver un nouvel accord sur le climat, lors de la rencontre ministérielle du 8 au 10 décembre. L'objectif des 2 degrés peut être atteint si les rejets mondiaux de gaz à



CLIMAT Il y a un an, le sommet de Copenhague avait été un échec. (KEystone)

effet de serre sont réduits de moitié d'ici 2050 (par rapport à 1990), selon le Detec.

La Suisse est prête à souscrire à une deuxième période d'engagement, pour 2013 à 2020, à certaines conditions. Elle souhaite que les pays industrialisés non-membres du protocole de Kyoto s'engagent d'une manière juridiquement contraignante à réduire leurs rejets de gaz à effet

de serre dans la même mesure que les pays membres.

Quant aux Etats nouvellement industrialisés, ils devraient être juridiquement liés, dans le cadre de la convention climatique, afin de diminuer leurs rejets de CO2 dans la mesure de leurs possibilités.

A Berne, les Chambres fédérales débattent encore du projet de loi visant à réduire le CO2 d'au moins 20% d'ici à 2020. Sur approbation du Parlement, le Conseil fédéral serait disposé à se plier à ce taux. Une initiative populaire exigeant de fixer la barre à au moins 30% est en outre également en suspens. Et l'Alliance pour une politique climatique responsable, qui regroupe 60 ONG suisses, plaide pour des objectifs plus ambitieux.

A Cancún, les négociations se baseront sur l'accord élaboré à la fin 2009 lors de la conférence de Copenhague. La Suisse s'est alors déclarée prête à augmenter le soutien financier aux pays en développement. /ats

En bref

■ CAMBODGE

Près de 380 tués dans la bousculade de lundi

Des Cambodgiens hagards tentaient hier d'identifier leurs proches dans des morgues érigées à la hâte à Phnom Penh, au lendemain du décès de près de 380 personnes dans une gigantesque bousculade. Intervenue au terme d'un festival traditionnel, celle-ci a aussi fait près de 800 blessés. La majorité des victimes sont des femmes. /ats-afp

■ CHOLÉRA EN HAÏTI

L'ONU tire la sonnette d'alarme

Le financement de la lutte contre le choléra en Haïti est beaucoup trop faible, a affirmé hier un porte-parole de l'ONU. Sur l'appel lancé il y a dix jours de 164 millions de dollars, seulement 6,8 millions ont été recueillis jusqu'ici, a-t-elle précisé. /ats

■ TERRORISME

Onze individus arrêtés dans le nord de l'Europe

La justice belge a démantelé hier un réseau islamiste lié à la Tchétchénie et soupçonné de préparer un attentat dans le pays. Elle a interpellé onze personnes en Belgique, aux Pays-Bas et en Allemagne, au moment où les craintes d'attentats s'amplifient en Europe. /ats-afp

■ SNCF

Grèves d'octobre très coûteuses

Les grèves d'octobre contre la réforme des retraites ont coûté 150 millions d'euros à la SNCF, a indiqué hier son président, Guillaume Pepy, devant des députés. La société avait indiqué fin octobre que les effets de la grève pèseraient sur ses comptes du quatrième trimestre. /ats-afp



KEYSTONE

BULGARI

Accord de distribution signé en Chine

Le joaillier italien Bulgari a signé un partenariat avec le groupe chinois Hengdeli Holdings Limited, qui distribuera ses montres de luxe dans plus de 50 magasins en Chine. L'accord renforcera sa présence sur un marché disposant d'un «potentiel énorme», a-t-il annoncé hier. /ats-afp

La plus vieille brasserie du pays résiste bien à la crise

Les ventes de la brasserie saint-galloise Schützengarten ne se sont pas émoussées durant l'exercice 2009-2010: la plus vieille productrice suisse indépendante de bière a écoulé quelque 2% de bière de plus que l'année précédente. /ats

Y-START

Décollage d'une nouvelle structure de soutien aux start-up à Yverdon

Le soutien aux start-up prend de la vitesse dans le Nord vaudois. Y-Start, le nouvel incubateur installé sur le Parc scientifique et technologique d'Yverdon-les-Bains et relié à la Haute Ecole d'ingénierie et de gestion du canton de Vaud (HEIG-VD), sera complet d'ici janvier, soit plus vite que prévu par ses responsables.

L'AGEFI
FRÉDÉRIC MAMAÏS

«La première société s'installe ces jours-mêmes», explique Jean-Marc Buchillier, directeur de l'Association pour le développement du Nord vaudois (ADNV). Il s'agit de Sysmosoft, une start-up spécialisée dans les solutions de télécommunications mobiles hautement sécurisées, à destination des banques et des entreprises véhiculant des données sensibles.

En raison de la diversité des entreprises présentes sur le parc technologique géré par Y-Parc SA, la focalisation initiale d'Y-Start sur la sécurité informatique a été élargie à l'ensemble des nouvelles technologies de l'information (TIC), aux techniques industrielles et aux

technologies médicales. Les six à sept start-up accueillies pour une durée de deux ans sont issues pour la moitié d'entre elles de la HEIG-VD. L'incubateur dispose d'un budget de fonctionnement de 150 000 francs par an prévu sur trois ans. Il est financé à hauteur de deux tiers par le Service cantonal de l'économie, du logement et du tourisme (SELT) et d'un tiers par la commune d'Yverdon-les-Bains.

Stefano Ventura, ancien directeur de l'institut des technologies de l'information et de la communication de la HEIG-VD est le facilitateur d'Y-Start chargé d'accompagner les start-up dans leur processus d'éclosion. «L'objectif est qu'une fois à maturation, la jeune société trouve un terrain favorable pour s'installer sur le site d'Y-Parc», explique le professeur. La première des deux années est notamment consacrée au coaching administratif et juridique pour instaurer de bonnes conditions de démarrage. L'incubateur préserve également de la question du financement extérieur. «Nous ne voulons pas faire intervenir tout de suite les investisseurs externes», prévient Stefano Ventura. «Il s'agit de donner de



Y-START Le nouvel incubateur est installé sur le Parc scientifique et technologique d'Yverdon, et est relié à la Haute Ecole d'ingénierie et de gestion du canton de Vaud (HEIG-VD).

(KEYSTONE)

l'assurance aux jeunes sociétés.» Concrètement, les 300 m² de surface de la nouvelle structure comprennent un open space et des modules de travail fermés de 25 m².

Y-Start est le deuxième des trois projets de technopôles du Nord vaudois consacrés aux

compétences exportables de la HEIG-VD. La première plateforme de 1600 m² de Sainte-Croix, consacrée à la microsoudure, a été complétée en juin. La troisième, consacrée aux cleantech en étroite collaboration avec l'Institut du génie thermique (IGT), verra le jour

dès le printemps prochain à Orbe. Elle est financée et développée par le groupe Granit SA.

Le processus de lancement ayant été plus rapide qu'escompté, la pérennisation de la nouvelle structure devra être abordée dès l'année prochaine. «La question d'une

«L'objectif est qu'une fois à maturation, la jeune société trouve un terrain favorable pour s'installer sur le site d'Y-Parc»

Stefano Ventura

PUBLICITÉ

2,125 % d'intérêt préférentiel
100 % de confiance dans l'avenir
Une banque
offrant un conseil complet en prévoyance



Le Compte de prévoyance 3^e pilier, avec son taux d'intérêt préférentiel de 2,125 %, n'est qu'une des nombreuses solutions attrayantes proposées par le Credit Suisse en matière de prévoyance. Nos spécialistes se feront un plaisir de vous montrer comment votre prévoyance peut s'adapter de manière optimale à vos besoins et à votre situation. Demandez un entretien de conseil personnalisé au 0848 880 842.

credit-suisse.com/prevoyance

CREDIT SUISSE

EUROMONEY
2010
«Meilleure banque en Suisse»

En ce moment, vous profitez sur votre Compte de prévoyance 3^e pilier d'un intérêt préférentiel de 2,125 % – comparé aux intérêts actuellement disponibles dans la gamme des produits d'épargne de Credit Suisse SA. Il s'agit là d'un taux d'intérêt variable.

AVIS MORTUAIRES

LA SAGNE

*Aujourd'hui s'éteint une flamme
Doucement comme une fleur qui se fane
dans le printemps silencieux
un être passe dans le Royaume de Dieu.*

Madame Adrienne Sandoz-Vuille
ses enfants et petits-enfants

Les enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants de feu Marc-Robert
et de Jeanne-Antoinette Gretillat-Bichsel

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Madame
Laure Olga GRETILLAT
née Vuille

leur très chère sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie qui s'en est allée paisiblement mardi dans sa 84e année.

Ma grâce te suffit.

La Sagne, le 23 novembre 2010

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le vendredi 26 novembre à 11 heures.

Laure Olga repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile: Adrienne Sandoz-Vuille, Sagne-Eglise 137, 2314 La Sagne

La famille tient à exprimer toute sa gratitude au personnel du 1er étage du Foyer de La Sagne pour son dévouement et son accompagnement.

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à La Fondation Les Perce-Neige CCP 23-5418-4 (mention Laure Olga Gretillat – Espace Fleurier).

*Elle n'est plus là où elle était
Mais elle est partout où nous sommes.*

Doris Chabrier, à Genève
Marc-Antoine Chabrier

Pierre et Marianne Jaberg, à Lussy-sur-Morges
Patrick et Marlizahn Jaberg et leur petite Sydney
Philippe Jaberg et Joanna Steer
Mathieu Jaberg

Les familles Perret-Gentil, Boand, Stutzmann, Jaussi

Famille Schranz, ses amis

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame
Irène JABERG
née Jaussi

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, cousine, parente et amie qui s'en est allée paisiblement lundi dans sa 89e année.

La Chaux-de-Fonds, le 22 novembre 2010

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le jeudi 25 novembre, à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Famille Pierre Jaberg, Route de Villars 14, 1167 Lussy-sur-Morges

La famille tient à exprimer toute sa gratitude au personnel du home Les Arbres pour son dévouement et son accompagnement.

*Il n'est pas mort l'être aimé
dans le cœur de celui qu'il quitte!*

Carla BEAUMANN-DE GREGORI

1947

témoigne que le 22.11.2010, j'ai rejoint dans l'infini mon petit Cédric ainsi que ceux que j'ai aimés, trop tôt disparus.

Dans l'au-delà, toi Philippe mon amour, vous mes enfants Jacques et Sabine, Chantal et Pascal, mes petits-enfants Nils, Marine, Coline, Charlyn, mes amis sincères avec qui j'aurais voulu partager encore un brin de vie sur terre, je vous attends et vous serre contre mon cœur!

Que les étoiles emportent votre tristesse, que les fleurs remplissent votre cœur de beauté, que l'espérance essuie vos larmes pour toujours et par-dessus tout. Que le silence vous fortifie!

Aucune cérémonie ne sera célébrée, selon mon vœu je fais don de mon corps à l'Institut d'Anatomie de l'Université de Fribourg.

Adresse de la famille: Chemin de Prolong 62a, cp 216,
Chalet Les Bois d'Arbaz
1974 Les Mayens d'Arbaz

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Le Conseil communal et les employés de la Commune des Bois

ont la profonde tristesse d'annoncer le décès de

Madame
Carla BEAUMANN

maman de leur fidèle et estimée employée et collègue, Madame Sabine Egger-Beumann

Nous adressons à Sabine et à toute sa famille nos sincères condoléances.

132-238488

L'ÉTAT CIVIL

Neuchâtel

Naissances. – 21.10. Kichkara, Bashar Fidaa, fils de Kichkara, Fidaa et de Kichkara, Camelia. 25. Rathinam, Shanthujan, fils de Rathinam, Gunachandratras et de Rathinam, Santhy. 04.11. Zmoos, Maeva, fille de Miranda Ferreira, Marcio Filipe; Roca, Enéa, fille de Roca, Georges et de Roca, Sonia. 05. Lauria, Malcolm, fils de Petit, Arnaud François et de Lauria, Kristel; Cosandier, Yoan et Maëlie, enfants de Cosandier, Stéphane et de Cosandier, Doris; Begey, Mathieu, fils de Begey, Jean-Marie et de Begey, Marie Jeannette; Jeanneret-Gris, Matteo et Timeo, fils de Jeanneret-Gris, Eddy et Jeanneret-Gris, Damaris. 06. Stettler, Méline, fille de Locher, Yvan et de Stettler, Joëlle Marianne; Matthey-Junod, Margaux Charlotte, fille de Matthey-Junod, Steve Joël et de Matthey-Junod, Nathalie Joëlle; Deforge, Yanis Stéphane Marie, fils de Deforge Orlhac, Julie-Audrey Linda. 07. Jeanneret-Gris, Basile Henri, fils de Jeanneret-Gris, François Philippe et de Jeanneret-Gris, Elena Nikolaevna. 08. Bello, David, fils de Bello, Dario et de Bello, Annique Patricia; Simon, Nolan, fils de Simon, Philippe et de Simon, Jacqueline; Colin, Eliot, fils de Beuret, Thierry et de Colin, Mélanie; Salomon, Maléna Mireille, fille de Salomon, Jean Henrico et de Salomon, Marie Sandra Jennifer; D'Amico, Eléa, fille de D'Amico, Fabrizio et de D'Amico, Caroline. 09. Corciulo, Enzo, fils de Corciulo, Maurizio et de Corciulo, Sandrine; Wenger, Scott, fils de Wenger, Stéphane et de Wenger, Lyne Isabelle. 10. Tijany, Salim Ahmed Ilyas, fils de Tijany, Fatai et de Koffi Tijany, Django Marie-France. 11. Häberli, Silas Dimitri, fils de Beuret, Christophe André et de Häberli, Regula Barbara; Robert-Nicoud, Basil, fils de Robert-Nicoud, Samuel Denis

et de Robert-Nicoud, Annick.12. Dick, Alyson, fille de Dick, Alexandre José et de Dick, Alexandra; Villat, Erwan Merthin, fils de Villat, Jan et de Villat, Séverine. 13. Perret, Valentin, fils de Perret, Guillaume Emmanuel et de Barrelet Perret, Céline Nathalie; Ackermann, Joana, fille de Ackermann, Raphaël Hubert et de Ackermann, Floriane Hermance. 14. Nacer-Bey, Yasmine, fille de Nacer-Bey, Lakhdar et de Nacer-Bey, Aferdita. 15. Ulloa Duran, Emilie Dany, fille de If, Ludovic et de Ulloa Duran, Danitza Carola; Romano, Giorgia, fille de Romano, Nicola et de Milo Romano, Anna Maria; Lo Gatto, Lana, fille de Lo Gatto, Francisco Severino et de Lo Gatto, Cindy; Sinaci, Nisa, fille de Sinaci, Inan et de Kurtal Sinaci, Fidan. 16. Türler, Adisson, fille de Türler, Julien et de Türler, Noémie; Faltracco, Celio, fils de Faltracco, Umberto et de Faltracco, Ariane Dominique; Schinz, Salomé, fille de Schinz, Olivier et de Bernhardt Schinz, Mathilde; Willi, Elliot, fils de Willi, Vincent et de Willi, Lena. 17. Guinand, Joah, fils de Poffet, Laurent et de Guinand, Anouk Julie; Bemposta Lopes, Evan, fils de Bemposta Lopes, Manuel Antonio et de Bemposta Lopes, Valérie. 18. Montemagno, Siena, fille de Montemagno, Ludovic et de Coïc Montemagno, Pamela. **Mariages.** – 12.11. Matthey-de-l'Endroit, Sévane et Staehli, Roxane Danya. 12. Abbet, Samuel et Meriaux, Karine Blandine.

Le mot caché

SOLUTION

Le mot caché à former de la grille avec les lettres inutilisées est:

E CARTELER

AVIS MORTUAIRES

*Couche tôt, lève tôt,
pour profiter du chant des oiseaux.*
Ses petits-enfants

Pierrette Vassalli-Badstuber

Pierre-André et Daniëlle Vassalli, leurs enfants et petits-enfants à Savièse

Thierry et Pascale Vassalli et leurs enfants aux Brenets

Les descendants de feu Arnold et Berthe Vassalli-Jeanmairet

Les descendants de feu Georges et Ida Badstuber-Huguenin-Elie

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Georges VASSALLI

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 88e année.

Les Brenets, le 20 novembre 2010

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Famille Vassalli
Les Recrettes 205, 2416 Les Brenets

Un grand merci au personnel de la Fondation La Résidence.

2009 – 24 novembre – 2010

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient,
l'être que nous aimons y demeure et y vit

Pierre-André GODEL

Tu es béni, cela fait une année maintenant que Dieu t'accorde son royaume...

Tu resteras éternellement dans nos cœurs, nous ne t'oublierons jamais.

Malala et toute la famille

132-238464

REMERCIEMENTS

Dans notre peine, nous avons ressenti avec émotion toute l'estime, l'affection et l'amitié que vous portiez à notre chère

Marianne SCHAEER-SCHMUCKI

Sa famille tient à vous faire part de sa vive gratitude pour vos témoignages de sympathie, votre présence et votre soutien. Ils nous apportent un chaud réconfort et une réelle consolation.

Vos mots ont su exprimer avec profondeur et une très touchante sensibilité tout ce que notre chère disparue nous a transmis et nous transmet encore au-delà de la mort: son courage, son rayonnement, sa foi, son amour... La Vie, tout simplement.

De tout cœur merci.

Frédy Schaer et famille

La Neuveville, novembre 2010

006-641190

AIR DU TEMPS
NICOLE HAGER



Un an par an, c'est la moyenne

Quand l'histoire se répète, on s'interroge. Une fois, cela peut passer pour un accident, une erreur de casting, le fait d'une personne qui n'a pas la lumière à tous les étages. Mais quand on se fait apostropher régulièrement par un «Bonjour madame» révérencieux, articulé par des gens qu'on tutoierait spontanément, il n'y a plus lieu de mimer la surprise. Oui, on vieillit. Le constat ne tient pas aux seuls cheveux blancs. Deux ou trois autres signes moins perceptibles, mais beaucoup plus révélateurs traduisent

l'avancée très avancée en âge. Par exemple, quand l'idée de faire nuit blanche ne nous fait plus bondir de joie. Trop fatigant. Il nous faudra au moins une semaine pour récupérer. Ou quand, magazine en main, on se surprend à lâcher les tests pseudo-psycho pour lire avec de plus en plus d'attention les articles concernant des saletés comme la maladie d'Alzheimer ou le cancer de la prostate. Les festivals de musique sont également une épreuve redoutable. L'heure est grave quand, sur l'affiche, le seul

nom qui vous évoque encore quelque chose est celui du sponsor. Et puis, surviennent des événements inquiétants. L'autre jour, un jeune inconnu est venu spontanément offrir ses services pour m'aider à jeter mes bouteilles vides au point de récupération. Il y a une quinzaine d'années, j'aurais suspecté une technique de drague. Plutôt flatteur. Là, sur le coup, je l'ai suspecté tout court d'en vouloir à mon portemonnaie. Satané réflexe. Même avec une bonne coloration, on ne peut rien contre le fait de vieillir dans sa tête.

MÉTÉO

Mercredi
24 novembre 2010
Saint Chris

Ils sont nés à cette date:
Katherine Heigl, actrice
Baruch Spinoza, philosophe



Lever: 7 h 48
Coucher: 16 h 49



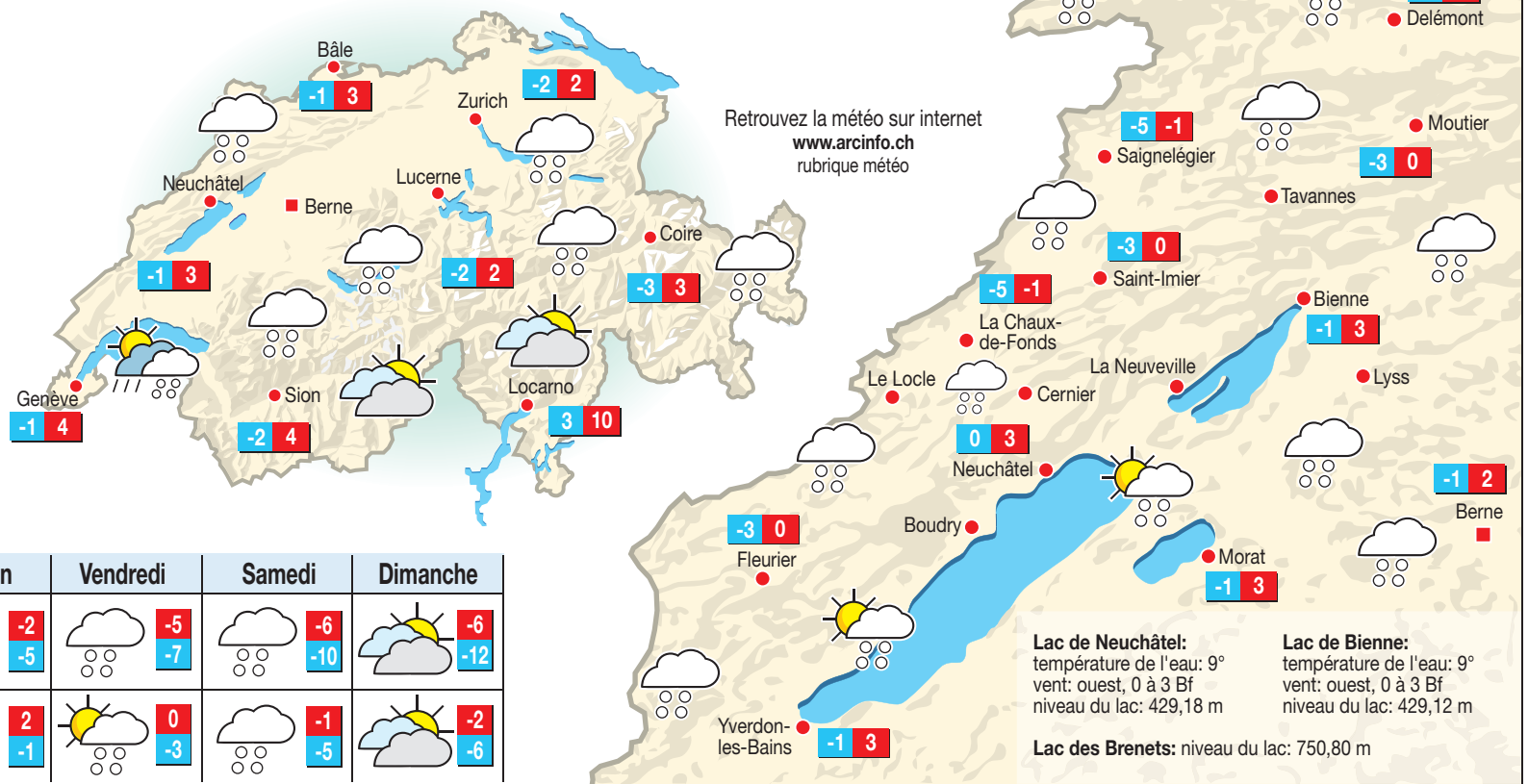
Lever: 19 h 15
Coucher: 10 h 28
Dernier quartier: 28.11

La raison du plus fort et aussi de la saison

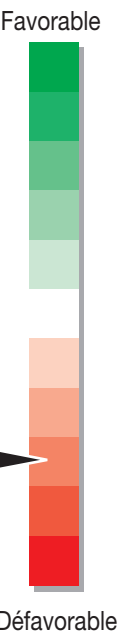
par Jean-François Rumley



Situation générale. Des escadrilles de nébuleux survolent la région, venues du fin fond nord du continent, le pays du Père Noël. Il ne s'agit pas de bombardiers à flocons, ils lâchent des rafales à blanc mais ont un froid vif en soute. La dépression tournicote sur l'est et vous n'avez pas fini de voir fondre les degrés.
Prévisions pour la journée. La raison du plus fort est toujours la meilleure, celle des gros gris qui disséminent un peu de neige jusqu'en plaine. La loi de la saison aussi, l'éclaircie jolie reste dans le domaine des fantômes, souvent cachée. L'air polaire fait son nid douillet et vous en faites les frais, 3 degrés au mieux.
Les prochains jours. Du pareil au même mais ajoutez des degrés en moins.



Qualité de l'air



Le froid n'a pas encore exprimé tout son potentiel mais reconnaissez déjà ses qualités en la matière.

	Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
En montagne (1000 m)	nuageux -1 / -5	nuageux -2 / -5	nuageux -5 / -7	nuageux -6 / -10	partiellement ensoleillé -6 / -12
En plaine (500 m)	partiellement ensoleillé 3 / -1	nuageux 2 / -1	partiellement ensoleillé 0 / -3	nuageux -1 / -5	partiellement ensoleillé -2 / -6

HIER À 12 HEURES

En Suisse	Température	État du ciel	Température	État du ciel	
Bâle	très nuageux	4°	Zurich	très nuageux	5°
Berne	bruine	2°	Madrid	beau	9°
Genève	très nuageux	5°	Moscou	très nuageux	-1°
Locarno	nuageux	7°	Nice	beau	13°
Nyon	très nuageux	5°	Paris	très nuageux	5°
			Rome	peu nuageux	14°
			Vienne	peu nuageux	7°

Dans le monde	Température	État du ciel	Température	État du ciel	
New Delhi	très nuageux	21°	Atlanta	très nuageux	15°
Hongkong	beau	22°	Chicago	beau	-2°
Sydney	beau	21°	Miami	très nuageux	21°
Pékin	très nuageux	5°	Montréal	pluie	3°
Tel Aviv	beau	23°	New York	très nuageux	12°
Tokyo	très nuageux	12°	Toronto	très nuageux	14°

INSOLITE

Station chic en Tchétchénie

La direction pro-russe de la Tchétchénie a annoncé hier la prochaine création d'une station de ski avec hôtels de luxe dans les montagnes de cette petite république instable du Caucase. Elle assure que cette région est sûre. «La station de ski qui va être créée dans les gorges de l'Argoun sera une des plus confortables et attrayantes pour les touristes russes et étrangers les plus exigeants», a indiqué à l'AFP le porte-parole du président tchétchène Ramzan Kadyrov. Les gorges de l'Argoun, qui ont été en 1999 le théâtre d'affrontements sanglants entre forces russes et rebelles séparatistes tchétchènes,

«sont un territoire à 100% sûr où aucun tir n'a retenti depuis de nombreuses années», selon le porte-parole, Alvi Karimov. La station sera construite à 2850 mètres d'altitude, et s'étendra sur 800 hectares, avec 45 km de pistes. Elle comprendra «un hôtel de luxe qui évoquera le style des tours de garde tchétchènes» typiques de cette région du Caucase, précise un communiqué présidentiel. Les républiques de cette région montagneuse du sud de la Russie sont presque quotidiennement le théâtre d'attaques, d'embuscades ou d'attentats. /ats-afp

LA PHOTO DU JOUR



CHEXBRES Les premières neiges tombées jusqu'en plaine hier n'ont pas épargné les vignes de Lavaux. (KEYSTONE)

PRINCE WILLIAM

Noces royales à Westminster

Le mariage du prince William et de Kate Middleton sera célébré le 29 avril à l'abbaye de Westminster, a annoncé hier le secrétariat du prince. Le premier ministre David Cameron a immédiatement annoncé qu'un jour férié serait décrété pour l'occasion. L'abbaye de Westminster, où ont eu lieu les noces et le couronnement de la reine Elizabeth, ainsi que les funérailles de la reine mère et de Lady Diana, est depuis le début donnée favorite pour accueillir l'événement. Les frais du mariage, notamment le coût du service religieux, de la musique, de la réception et de la lune de miel du jeune couple seront réglés par la famille royale avec une aide de la famille Middleton, a précisé le secrétaire du prince William. En ces temps d'austérité budgétaire, la contribution des contribuables britanniques se limitera au règlement des frais accessoires, notamment de sécurité, a-t-il précisé. La famille royale elle-même fait face à des pressions pour montrer de la retenue dans son train de vie, au moment où les Britanniques font face à des difficultés économiques. Le prince William et Kate Middleton, ont annoncé la semaine dernière qu'ils s'étaient fiancés en octobre «lors de vacances privées au Kenya» et qu'ils s'apprétaient à se marier. /ats-afp



TRADITION Après la reine Elizabeth II en 1947, ce sera au tour de son petit-fils William de se marier à Westminster, le 29 avril 2011. (KEYSTONE)